

# EmoStyle D EmoStyle H

Tableau de commande pour sauna



FR

**Instructions de montage et d'utilisation**

Fabriqué en Allemagne



# Français

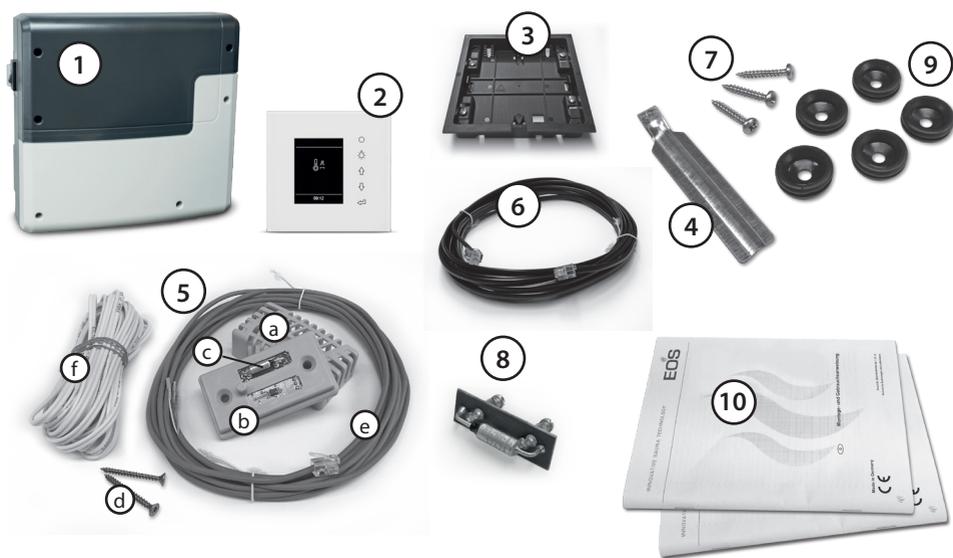
## Sommaire

Contenu de la livraison .....	3
Accessoires .....	3
Caractéristiques techniques.....	4
Consignes générales pour l'utilisation du sauna .....	5
Consignes générales de sécurité .....	6
Montage .....	8-14
Box-relais.....	8
Tableau de commande .....	10
Montage du capteur.....	13
Branchement électrique.....	15
Branchement du poêle du sauna.....	15
Raccord de la lampe du sauna .....	16
Raccord d'un appareil de commutation de puissance (LSG).....	16
Ventilateur.....	16
Limitation du temps de chauffage.....	16
Contact sans potentiel.....	16
Schéma d'installation.....	17-19
Raccordement de l'évaporateur.....	22
Montage et raccordement du capteur d'humidité.....	21
Raccordement de l'évaporateur.....	22
Montage du capteur de banquette.....	23
Configuration (première mise en service).....	24
Commande .....	26-36
Présentation.....	26
Description des symboles (menu principal) .....	27
Description des symboles (réglages complémentaires) .....	28
Interface utilisateur graphique / consultation des valeurs climatiques actuelles .....	29
Utilisation et réglages (fonctions principales) .....	30-33
Utilisation et réglages (Réglages complémentaires) .....	33-36
Domaine du service (Réglages et configuration) .....	37-40
Notifications d'erreur (Dépannage) .....	41
L'interrupteur de l'appareil (Switch-off) .....	42
Adresses de service.....	43
Garantie .....	44
Conditions générales de service.....	44

# Contenu de la livraison

(sous réserve de modifications)

1. Partie de puissance (couvercle avant en 2 parties), montage mural
2. Unité de commande avec écran TFT (partie supérieure du boîtier)
3. Partie inférieure du boîtier (pour un montage encastré de l'unité de commande)
4. Outil de démontage pour l'unité de commande
5. Capteur de température : a) Boîtier du capteur du poêle, b) Platine du capteur de température, c) Fusible de surchauffe, d) 2 vis de fixation 4 x 40 mm, e) Câble du capteur de 5 m avec une prise RJ10, f) Câble pour le fusible de surchauffe de 5 m, blanc
6. Câble de raccordement (Unité de commande - Partie de puissance) avec une prise modulaire RJ14 / RJ10
7. Sac en plastique avec 3 vis de fixation 4 x 25 mm.
8. Fusible de surchauffe de rechange
9. 5 unités de douilles de passage
10. 1 manuel de montage/d'utilisation pour l'installateur, 1 manuel d'utilisation pour l'utilisateur final



## Accessoires (à raccorder en option) :

Capteur de banc .....n° d'art. 94.5725

Capteur d'humidité .....n° d'art. 94.5726 (seulement pour le modèle EmoStyle H)

Module de lumière colorée.....n° d'art. 94 5996, 94 6007

Module son.....n° d'art. 94 5920, 94 5921

Module pour mise en marche à distance ....n° d'art. 94 5782

Modul Web App SBM-WCI-01 .....n° d'art. 94 5987

## Caractéristiques techniques

Tension nominale :	400 V 3 N AC 50 Hz
Puissance de commutation :	max. 9 kW de charge résistive, peut être complétée en raccordant des contacteurs de puissance jusqu'à 36 kW
Limitation du temps de chauffage :	6 heures / 12 heures / sans limite
Boîtier :	Plastique (Partie de puissance et unité de commande)
Affichage :	écran couleur TFT 55 x 74 mm (3,5" de diagonale)
Commande :	5 touches capacitives
Régulation de la température :	30° - 115°C (mode de fonctionnement du sauna A sec) 30° - 70°C (Mode de fonctionnement Humide - uniquement pour le modèle EmoStyle H)
Régulation de l'humidité :	en fonction du temps ou en option en fonction du % d'humidité relative si un capteur de l'humidité est raccordé
Système de capteur :	Capteur numérique avec limiteur de température (STB) 142 °C
Caractéristiques de régulation :	Régulation numérique à deux points
Raccordement pour le ventilateur :	min. 5 W, max. 150 W (uniquement pour les ventilateurs sans condensateur) <i>Utilisez exclusivement les ventilateurs compatibles avec découpage de début de phase, autrement le ventilateur ou la commande de sauna peut être endommagé!</i>
Raccordement pour l'éclairage :	min. 5 W (20 mA), Charge résistive - max. 150 W, Ampoules économiques à intensité lumineuse variable - max. 35 W Eclairage avec des transformateurs classiques - max. 60 VA. Remarque : branchez uniquement des consommateurs à intensité lumineuse variable !
	 Le raccordement du ventilateur et de l'éclairage sont protégés par un fusible 5 AT commun.
Contact sans potentiel:	charge résistive maximale : électricité maximale : 16 A tension maximale : 30VDC / 250 VAC
Sélection du temps :	jusqu'à 24 heures en temps réel
Horaire d'activation automatique :	Minuterie hebdomadaire avec 4 horaires d'activation par jour
Affichage de l'erreur :	Affichage en texte clair sur l'écran
Sorties :	3 x RJ10 douilles pour le raccordement des capteurs 2 x RJ14 douilles pour l'unité de commande et le module d'extension 1 x Contact sans potentiel (2 pôles)
Sortie S1:	maximale 50W/50VA (pas de charges capacitifs)
Plage de serrage alimentation et raccordement du poêle:	0,5 – 2,5 mm <sup>2</sup> rigide ou flexible avec embout, deux circuits avec coupe transversale à raccorder par pince
Plage de serrage WM, 3,4, lumière, ventilateur:	0,34 – 2,5 mm <sup>2</sup> rigide ou flexible avec embout Notez les coupes transversales minimales selon la sécurisation de l'alimentation !
Lecteur de cartes :	lecteur de cartes Micro-SD dans l'unité de commande
Température ambiante :	-10°C à +35°C
Température de stockage:	-20°C à +60°C
Senseurs :	pas d'environnement corrosif ou très salin
Commande :	pas d'environnement corrosive ou très salin
Dimensions de la partie de puissance (H x l x P)	270 x 300 x 100 mm
Dimensions de l'unité de commande (H x l x P)	132 x 135 x 25 mm (version encastrée) Profondeur d'encastrement environ 20 mm

## Remarques générales concernant l'utilisation du sauna

Cher client,

Avec cet appareil de commande de sauna, vous avez acheté un appareil électronique de qualité, qui a été élaboré et fabriqué selon les dernières normes et directives applicables. Veuillez noter que le bon fonctionnement conjoint de la cabine, du poêle et de l'appareil de commande doit être assuré afin de garantir une atmosphère de sauna optimale et agréable dans votre cabine. Avec cet appareil de commande de qualité, vous «pilotez» votre installation de sauna et avec les nombreuses possibilités de programmations individuelles vous trouverez certainement rapidement les réglages avec lesquels vous vous sentez le mieux.

La sensation dans un sauna est subjective c'est pourquoi vous avez vraiment besoin de votre sensation à vous et de celle de votre famille pour trouver vos réglages individuels. Le mode de fonctionnement finlandais est réglée sur 30°C en usine. Sur les appareils de commande qui disposent d'un système de réglage de l'évaporateur, ces réglages sont de 30 °C et 0 % en mode humide. Dans les instructions d'utilisation ci-après, il vous est décrit comment vous pouvez programmer «votre climat» dans la cabine. Lisez ces instructions avec attention pour pouvoir vous y retrouver rapidement et facilement dans les différentes programmations. Lorsque vous êtes dans le sauna, pensez qu'il y a des différences de température dans la cabine. C'est ainsi qu'il faut le plus chaud directement en-dessous du plafond de la cabine pendant qu'une nette baisse de température se sent en descendant vers le plancher. Inversement, l'humidité relative est plus faible en-dessous du plafond et la plus forte humidité est au niveau du plancher.

Pour des raisons de sécurité le thermostat avec sa sécurité anti-surchauffe est installé au plafond dans l'espace au-dessus du poêle étant donné que c'est là que se trouve normalement la zone la plus chaude de la cabine.

Il y aura donc ainsi toujours une différence entre le thermostat de l'appareil de commande et l'affichage de votre thermomètre.

C'est ainsi que par exemple lorsqu'on règle au préalable la température sur 100°C l'affichage du thermomètre peut parfaitement indiquer une valeur de 85 à 90°C. Ceci correspond également aux valeurs habituelles de climat dans la cabine.

Veuillez utiliser uniquement des systèmes d'éclairage adaptés pour les saunas (résistants à une température allant jusqu'à 140 °C-. Attention à l'hygiène. Étendez toujours une serviette de toilette ou de bain en-dessous pour que la sueur ne goutte pas sur le bois.

Pour les appareils de commande avec un raccord d'évaporateur (en option), nous vous conseillons d'effectuer un chauffage ou un séchage de la cabine après chaque utilisation en mode humide afin d'éviter tout risque de dommages éventuels. En outre, dans les locaux mal aérés, un ventilateur peut être utilisé pour évacuer l'air humide.

Pour éviter les courants d'air dans la cabine, il est préférable de ne pas utiliser si possible la fonction de ventilateur pendant l'utilisation du sauna. Elle ne doit être utilisée que quand cela est conseillé par le fabricant.



**Veuillez toujours à ce qu'aucun objet ne soit posé sur le chauffage du sauna avant d'allumer le chauffage. Risque d'incendie !**

## Consignes générales de sécurité

- Cet appareil peut être utilisé par des enfants à partir de 8 ans et au-delà de cet âge ainsi que par des personnes à facultés physiques, sensorielles ou mentales réduites ou ne possédant pas d'expérience et de connaissances à condition qu'ils soient surveillés ou lorsqu'ils aient été initiés à une utilisation sûre de l'appareil et qu'ils comprennent les risques émanant de l'appareil. Les **enfants** ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et les opérations d'entretien ne doivent pas être effectués par des **enfants** sans surveillance.
- Les **enfants** doivent être surveillés pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
-  **Attention** : L'appareil ne doit pas être installé dans des armoires électriques fermées ou dans un boîtier en bois fermé !
- L'installation électrique ne doit être effectuée que par un installateur autorisé.
- Respectez les directives de votre compagnie d'électricité (EUV) ainsi que les réglementations VDE correspondantes (DIN VDE 0100).
-  **Attention danger de mort** : n'effectuez jamais vous-mêmes les réparations et les installations. Le couvercle du boîtier ne doit être retiré que par une personne qualifiée.
- Respectez impérativement les indications concernant les dimensions de la notice de montage, en particulier lors du montage des capteurs. Les températures faisant leur apparition au-dessus du poêle sont décisives pour le réglage de la température. On n'obtient un respect des valeurs limites de température et une très faible variation de température dans la zone de détente que lors d'un montage correct.
- L'appareil ne doit être utilisé que dans l'objectif prévu, comme commande pour les poêles de sauna allant jusqu'à 9 kW. Sur les appareils de commande avec une possibilité d'extension de la puissance de commutation et avec un disjoncteur jusqu'à 36 kW.
- Pour tous les travaux d'installation et de réparation, tous les pôles de l'installation doivent être déconnectés du réseau, c'est-à-dire que les fusibles et l'interrupteur principal doivent être désactivés.
- Veillez à respecter les consignes de sécurité et d'installation du fabricant du poêle du sauna.
- Merci de respecter également les instructions et les consignes du fabricant de la cabine.
-  En cas d'utilisation d'appareils de commande avec une option de contrôle à distance\*, il est nécessaire de protéger le

système pour éviter tout risque de mise en marche lorsque l'appareil de chauffe est recouvert. (Protection contre le recouvrement type 1-5 ou un autre système de sécurité).

*\*Commande à distance = Ajustage, commande et/ou réglage d'un appareil par un ordre qui peut être envoyé hors de portée de vue d'un appareil en utilisant des moyens de transfert tels que la télécommunication, la technique de sonorisation et les systèmes bus. (y compris les minuteries hebdomadaires)*



En ce qui concerne la cabine, veillez à ce que les surfaces vitrées sur la face extérieure de la cabine ne dépassent pas une température de 76°C. Dans le cas contraire, des dispositifs de protection doivent être mis en place.



### Attention !

Très cher client, conformément aux réglementations en vigueur, seule une personne qualifiée habilitée par une entreprise d'électricité est autorisée à effectuer le raccordement électrique au réseau du poêle du sauna ainsi que de la commande du sauna.

C'est pourquoi nous vous signalons dès à présent qu'en cas de réclamation de garantie, il vous faudra présenter une copie de la facture de l'entreprise spécialisée.



### Attention !

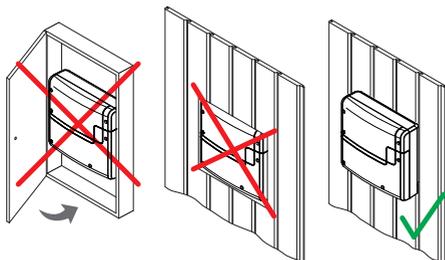
Utilisez uniquement des pièces de rechanges originelles du fabricant.

Une modification des câbles compris peut compromettre la fonction est alors interdite.

Chaque modification technique non-autorisée résulte dans la perte de la garantie.

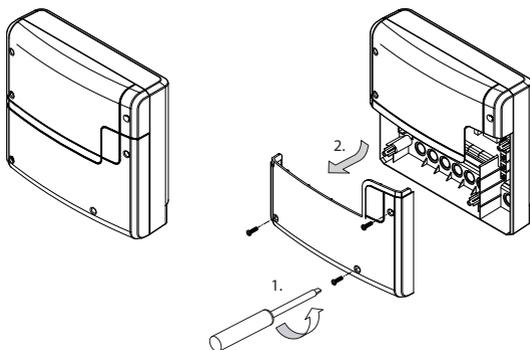
## Montage de la partie de puissance

La partie de puissance doit être montée uniquement à l'extérieur de la cabine. Les emplacements de montage recommandés sont sur la paroi extérieure de la cabine ou dans la salle technique. Une installation sur le plafond de la cabine est également possible. Si des gaines sont déjà disponibles pour les installations électriques, la position de la partie de puissance est donc prédéfinie par ces dernières. Pour le montage, veuillez procéder de la façon suivante :



**⚠ Attention :** L'appareil ne doit pas être installé dans des armoires électriques ou des revêtements en bois fermés !

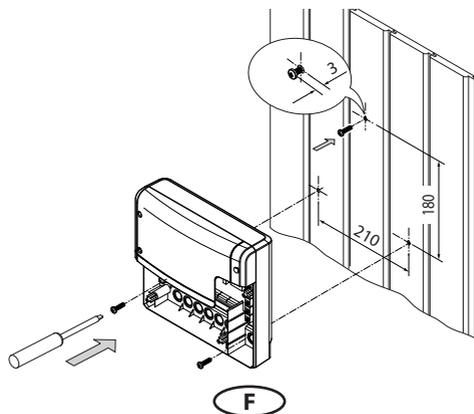
1. Retirez le couvercle inférieur de la partie de puissance. Pour ce faire, dévissez entièrement les 3 vis et tirez légèrement le couvercle inférieur du boîtier vers le bas, puis vers l'avant (fig. 1).



**Fig. 1**

Les perçages pour les vis à bois fournies de 4 x 25 mm doivent être effectués conformément aux dimensions indiquées dans la fig. 2.

2. Dans le trou en haut au centre, tournez l'une des vis à bois. La partie de puissance doit être accrochée à cette vis. Pour ce faire, laissez la vis dépasser d'env. 3 mm (plus de détails dans la fig. 2).



**Fig. 2**

3. Accrochez la pièce de puissance sur la vis qui dépasse de 3 mm dans le trou de fixation supérieur.

Placez les douilles en caoutchouc fournies dans les ouvertures de la partie inférieure du boîtier (au choix par en bas ou par l'arrière) et insérez ensuite le câble de raccordement dans ces ouvertures.

Vissez la partie inférieure du boîtier dans les deux perçages inférieurs dans la paroi de la cabine (fig. 3).

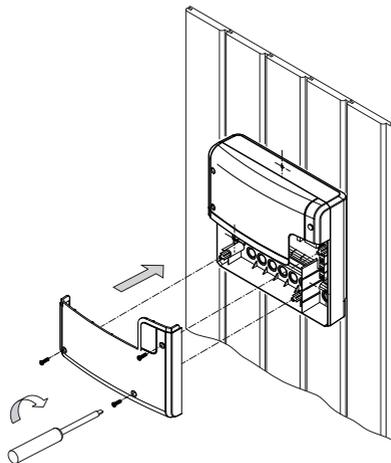


Fig. 3

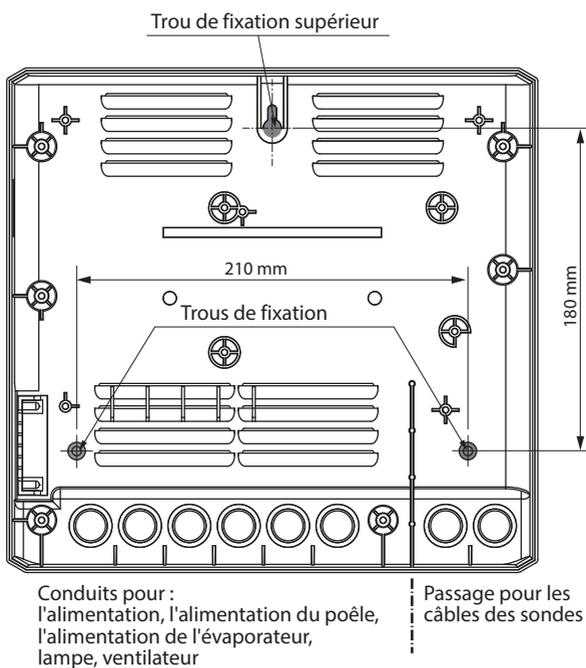


Fig. 4

# Tableau de commande

## Fixation murale

Le tableau de commande doit être monté uniquement à l'extérieur de la cabine. Comme emplacement de montage, privilégiez la paroi extérieure de la cabine. Si des gaines sont déjà disponibles pour les installations électriques, la position de l'unité de commande est donc prédéfinie par ces dernières. L'unité de commande est adaptée pour un montage dans la paroi de la cabine. Pour le montage, veuillez procéder de la façon suivante :

Définissez tout d'abord l'emplacement pour le montage.

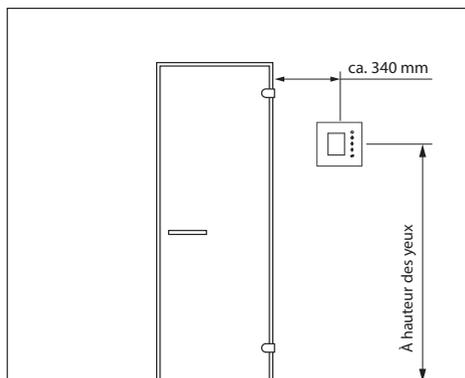


Fig. 5

Percez l'ouverture du mur dans des dimensions de 117 mm de haut x 120 mm de large.

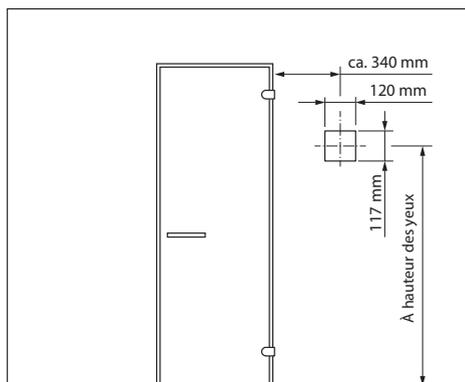


Fig. 6

## Pose de câbles

Posez le câble de tableau de commande sur la partie de puissance du dispositif de commande.

Le câble de commande ne doit être posé qu'entre l'isolation et la paroi extérieure de la cabine (ill. 7).

(L'isolation doit être appliquée de façon à ce que la partie extérieure puisse atteindre 75 °C au maximum).

Veuillez à ce que le câble soit posé en tournant la petite prise (RJ10) vers l'unité de commande.

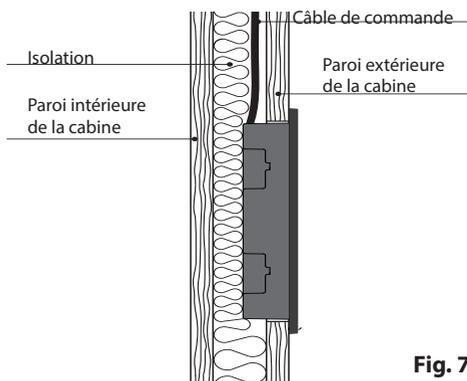
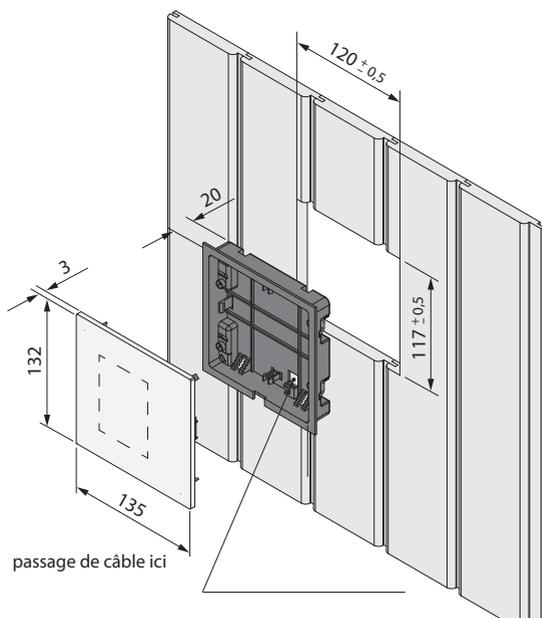


Fig. 7

Utilisez pour ce faire le câble de commande de 5 m fourni avec une prise RJ10 (pour l'unité de commande) et la prise RJ14 (pour la partie de puissance).

Le câble de commande peut être rallongé jusqu'à 100 m de long sur place en cas de besoin. La rallonge doit être posée du côté de la partie de puissance. Pour ce faire, un couplage (RJ14/RJ14) et un câble de rallonge avec une prise RJ14 sont nécessaires (disponibles dans des magasins spécialisés).

## Montage de tableau de commande (montage mural)



**Découpe dans le mur :**

Largeur 120 mm  
Hauteur 117 mm  
Profondeur min. 20 mm

**Remarque :**

Veillez à ce que la partie inférieure soit orientée correctement lorsque vous la fixez. Le côté avec l'ouverture pour le passage de câble doit être tourné vers le bas (voir fig. 8).

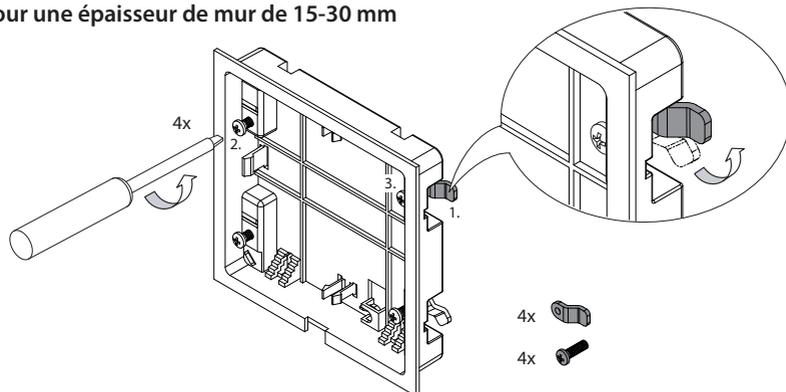
**Fig. 8**

### Montage de la partie inférieure

Montez ensuite la partie inférieure dans l'ouverture préparée à cet effet.

1. Défaites 4 vis et
2. ajustez les attaches en fonction de l'épaisseur du mur
3. Tirez le câble de commande posé à travers le passage de câble.
4. Insérez la partie inférieure dans l'ouverture préparée à cet effet.
5. Tournez les attaches à 90 ° vers l'extérieur et fixez les (en tirant les vis dans le sens des aiguilles d'une montre)

pour une épaisseur de mur de 15-30 mm



**Fig. 9**

pour une épaisseur de mur < 15 mm (réglage d'usine)

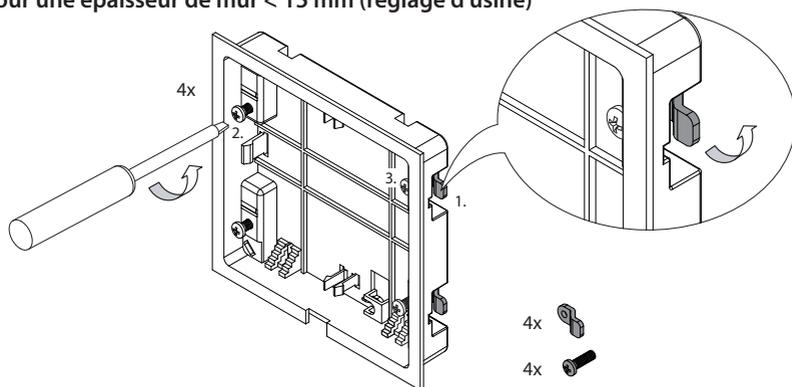


Fig. 10

pour une épaisseur de mur > 30 mm

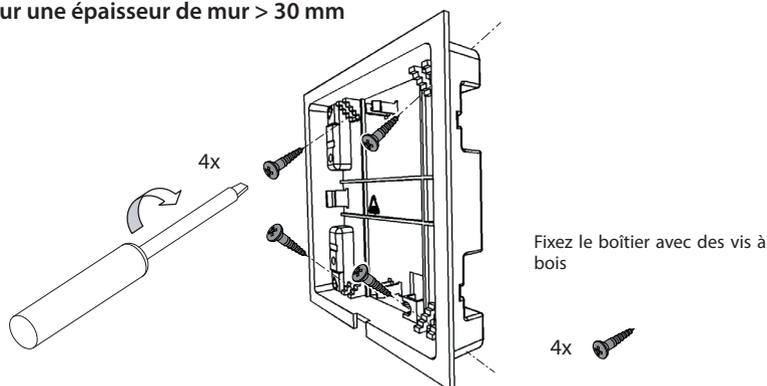


Fig. 11

### Montage de la partie supérieure (unité de commande avec un écran)

Placez l'unité de commande directement devant la partie inférieure, veillez pour ce faire à ce qu'elle soit orientée correctement. Branchez le câble de commande avec la prise RJ10 sur l'unité de commande. Enfoncez l'unité de commande dans la partie inférieure jusqu'à ce que les languettes de fixation soient enclenchées. Vérifiez que l'unité de commande tient bien en place.

Remarque : Le câble de commande ne doit pas être trop comprimé, afin que vous puissiez le retirer sans problème lors du démontage de l'unité de commande.

### Retirer l'unité de commande

Pour retirer (décharger) l'unité de commande vous pouvez utiliser l'outil de désinstallation ou un tournevis de lame plate. Mettez l'outil ou le tournevis dans la rainure que se trouve au centre du cadre par dessous (entre la partie supérieure et le fond du boîtier) et le tirez prudemment jusqu'à le panneau de commande est détaché du socle et alors peut être retiré. N'exercez pas trop de force parce que cela pourrait endommager les supports intérieurs.

## Raccord des câbles des capteurs

Le capteur et les câbles d'alimentation ne doivent pas être posés ensemble, ni être passés à travers la même gaine. S'ils sont posés ensemble, cela risque de provoquer un dysfonctionnement du système électronique, en faisant par ex. «vibrer» le relais de commutation.

Le blindage du câble (le cas échéant) doit être raccordé à la masse du dispositif de commande.

Veillez noter que les indications suivantes concernant les valeurs correspondent aux valeurs définies lors du contrôle de l'appareil selon la norme EN 60335-2-53. Par principe, le capteur du poêle doit être monté à l'endroit où la température est censée être la plus élevée. Les fig. 12 - 17 vous donnent un aperçu de l'emplacement de montage du capteur.



### Montage de capteur de température

**Veillez vérifier au préalable qu'il n'y a pas de divergence propre au poêle pour le montage du capteur.**

1. Le capteur du poêle doit être monté dans la cabine pour des dimensions allant jusqu'à 2 x 2 m conformément à la fig. 13 et conformément à la fig. 14 dans les grandes cabines.

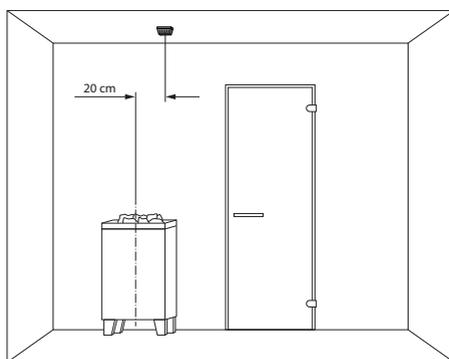


Fig. 12

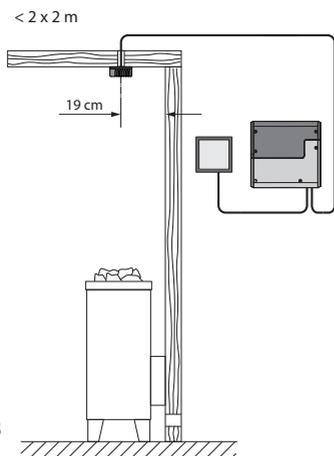


Fig. 13

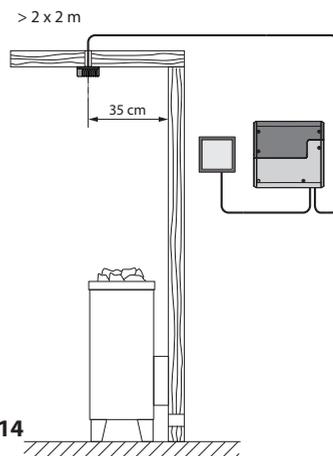


Fig. 14

2. Pour cela, percez un trou au milieu d'une volige pour le passage des câbles.
3. Insérez le câble du capteur par le trou percé et enfichez la prise du câble dans la douille correspondante de la partie de puissance.
4. Raccordez les câbles pour le limiteur (blanc) et le capteur de température conformément à la figure sur la platine du capteur.
5. Une fois le montage terminé et que le dispositif de commande fonctionne correctement, le câble pour le fusible de surchauffe doit être vérifié pour veiller à ce qu'il n'y ait pas de court-circuit (rupture de câble ou faux contact). Détachez pour ce faire l'un des câbles blancs dans le boîtier du capteur. La protection de sécurité du dispositif de commande doit être désactivée, c'est-à-dire que le circuit de chauffage doit être coupé et le message d'avertissement correspondant doit s'afficher sur l'écran.

## Le capteur de température en détails :

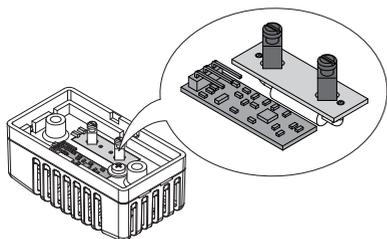


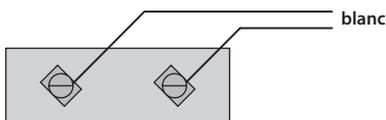
Fig. 16

**⚠** Notez que les contacts à sertir doivent rester déchargés pendant le passage du câble du capteur avec un fil de traction.

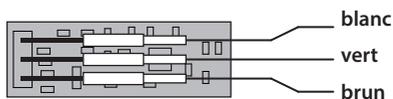
Fixez le fil de traction au câble si nécessaire, mais jamais au connecteur !

Dans autre cas les contacts se détachent et montre des erreurs.

### Panneau de fusible contre la surchauffe (STB)



### Panneau du capteur de température:



## Capteur de température - Aperçu du montage :

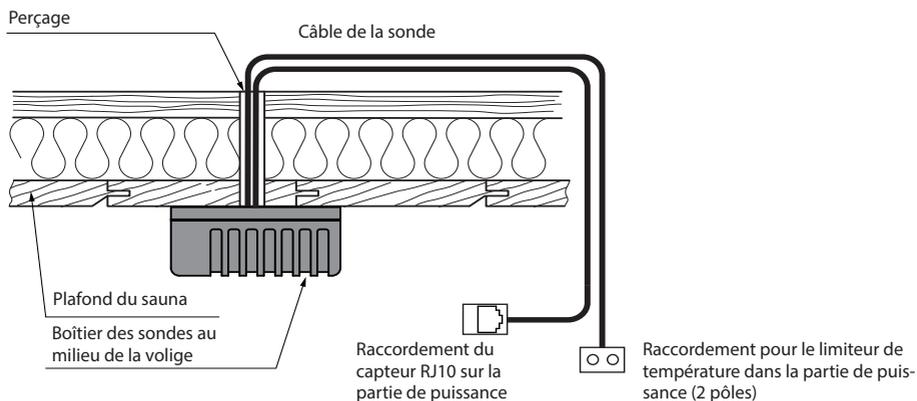


Fig. 17

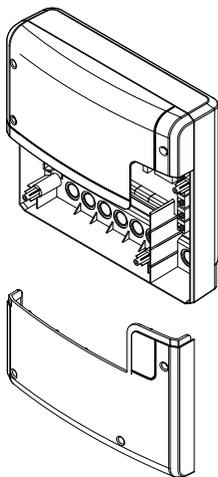
## Branchement électrique

**Le raccordement électrique ne doit être effectué que par un électricien agréementé en respectant les directives du fournisseur local d'énergie électrique et du VDE.**

D'une manière générale, on ne doit effectuer qu'un raccord fixe au réseau bien qu'il faille prévoir un dispositif qui permet de séparer l'installation du réseau de tous les pôles avec une ouverture de contact d'une largeur d'au moins 3 mm.

Toutes les installations électriques et tous les câbles de raccord qui sont posés dans la cabine doivent être adaptés pour une température ambiante de 170°C minimum.

Amenez le câble de l'unité de commande jusqu'à la partie de puissance et procédez au raccordement conformément au schéma d'installation.



Box relais, partie inférieure du couvercle avant ouverte

**Fig. 18**

L'alimentation est insérée jusqu'à la partie de puissance du dispositif de commande et raccordée aux bornes d'entrée secteur (voir schéma de raccordement).



## Raccord du poêle du sauna

Montez le poêle du sauna et l'évaporateur (uniquement le modèle Emotec H) devant l'ouverture d'arrivée d'air conformément au manuel d'utilisation du fabricant.

Insérez le câble en silicone dans les gaines vides vers la partie de puissance et raccordez le aux bornes correspondantes selon le schéma de raccordement.

Respectez le schéma d'installation sur les pages 18 - 19 ainsi que la disposition correspondante des bornes pour le raccordement du poêle.

Remarque : si aucune gaine vide n'est disponible, percez un trou à côté de l'ouverture d'arrivée d'air et insérez le(s) câble(s) d'alimentation du poêle dans ce trou vers l'extérieur et vers les bornes correspondantes dans le dispositif de commande. Pour protéger le câble en silicone des influences extérieures, celui-ci doit être dissimulé. Par conséquent, utilisez une gaine de câble adaptée ou un conduit en PVC, dans lequel vous pourrez insérer le câble jusqu'à l'élément de charge.

### Remarque concernant le raccordement d'un poêle de sauna Bi-O au modèle H/Hi



#### ATTENTION !

Lorsque l'évaporateur est activé, la sortie "W" du poêle du sauna sur la borne "Wb" passe sur l'évaporateur.

Dans ce cas, le sauna ne chauffe qu'au 2/3 de sa puissance.



## Raccord de la lampe

 L'éclairage du sauna doit correspondre à la catégorie de protection Protégé contre les projections d'eau (IPx4) et être en mesure de résister à la température ambiante. L'éclairage du sauna peut être monté à l'emplacement de votre choix, mais pas à proximité du flux d'air chaud ascendant du poêle.

 Seuls des dispositifs d'éclairage à intensité lumineuse variable doivent être utilisés. Le dispositif de commande identifie les charges inductives élevées et adapte la phase en conséquence.

**Remarque : en cas de raccordement de dispositifs d'éclairage à intensité lumineuse non variable, le dispositif d'éclairage ou le dispositif de commande risquent d'être endommagés. Dans ce cas, la garantie n'est plus applicable.**



## Raccord d'un appareil de commutation de puissance (LSG)

La puissance de commutation du dispositif de commande peut être complétée en raccordant un appareil de commutation de puissance (LSG) en cas de besoin, afin de pouvoir raccorder le poêle du sauna à une alimentation de 9 kW.

Pour ce qui est des détails, veuillez consulter les instructions de montage du LSG.



## Ventilateur

Utilisez uniquement des ventilateurs avec un réglage de vitesse par découpage de phase. Le ventilateur doit répondre à la classe IPx4 en ce qui concerne l'étanche et doit être constant en relation de la température ambiante. Vous pouvez installer le ventilateur partout à l'exception

de près du flux de l'air chaud du poêle et le plus loin possible de la place de montage d'un rayon infrarouge (ne peut pas être éclairé directement).



## Limitation du temps de chauffage

Le temps de chauffage maximum peut être limité à 6, 12 ou sans limit en réglant le pont 5 sur la platine principale (pages 18 - 19).

En outre, le temps de chauffage est limité automatiquement à 6 heures pour une utilisation "privée".

Le réglage du pont 5 est toujours prioritaire.

Jumper 5



6 h



12 h



∞



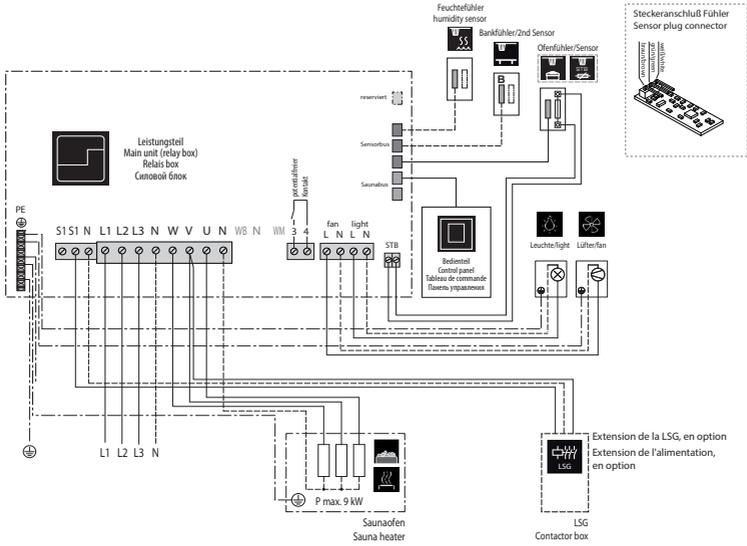
## Contact sans potentiel

Les raccords 3 et 4 sur la platine de l'unité de puissance sont des raccords du contact de fermeture du relais de la platine. Les deux raccords n'ont pas d'autre raccords alors ils sont des contacts sans potentiel. Vous pouvez ajouter ce contact de fermeture à un autre circuit pour commander une charge externe ou pour donner un signal. La charge maximale dépend de la manière du courant (continu ou alternatif). Vous trouvez ces informations dans les caractéristiques techniques sur page 5



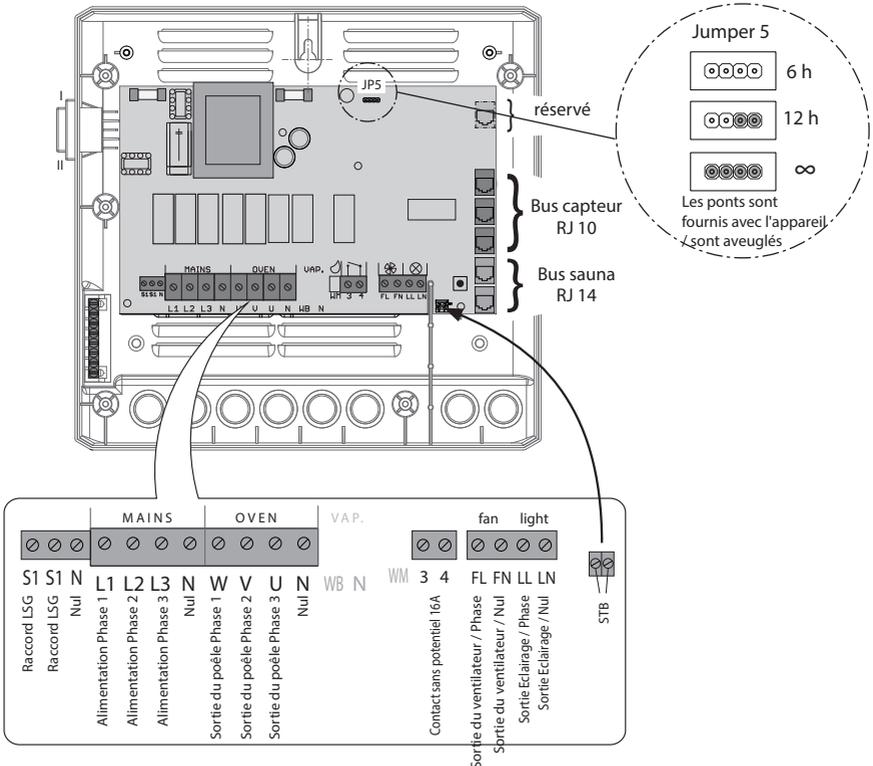
**Attention! Si vous utilisez les raccords L1, L2 ou L3 pour l'alimentation du circuit raccordé au contact de fermeture, l'alimentation ne peut pas être surchargée ! Si nécessaire la charge du contact de fermeture doit être sécurisée supplémentaires ou approvisionné séparément.**

# Schéma d'installation Emotec D / EmoStyle D/Di

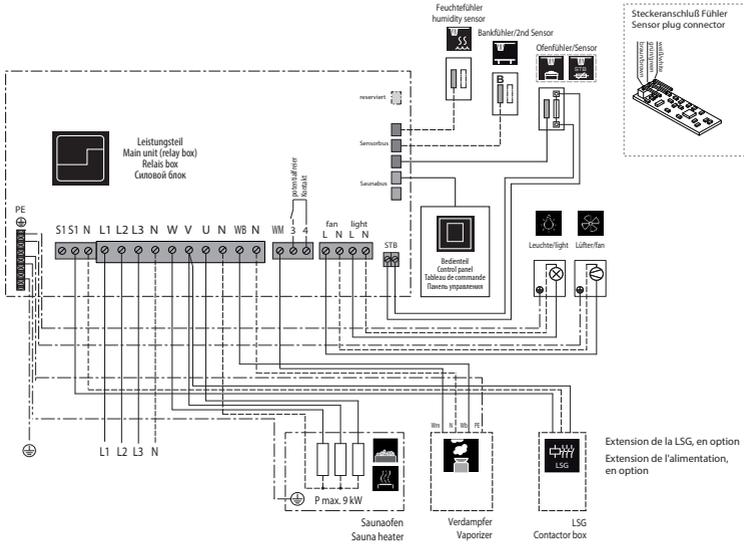


## Disposition des bornes sur la platine

(box relais)

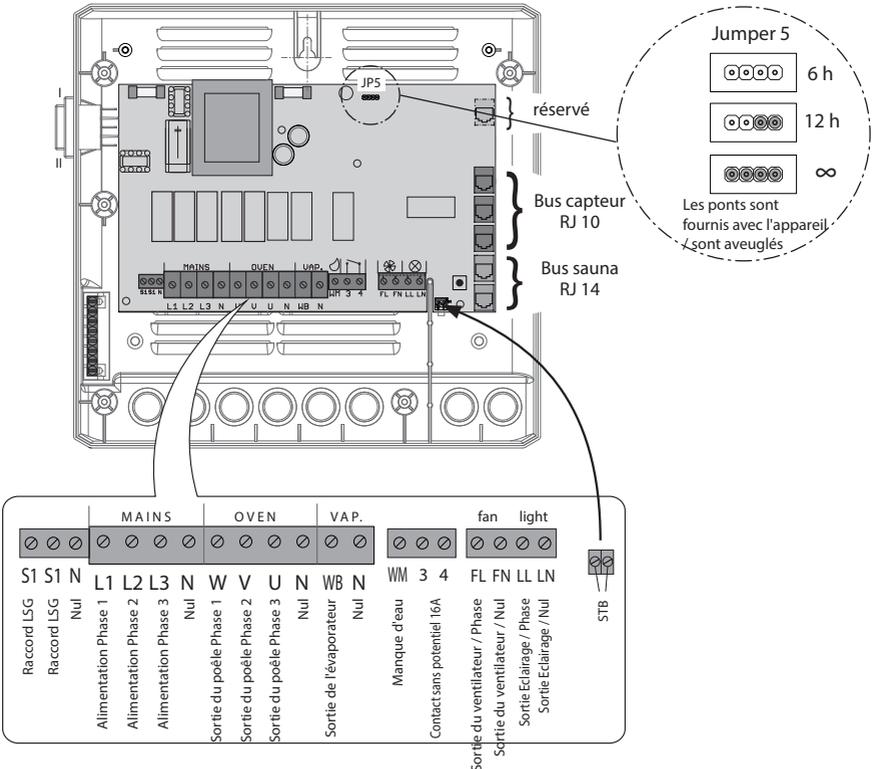


# Schéma d'installation Emotec H / EmoStyle H/Hi

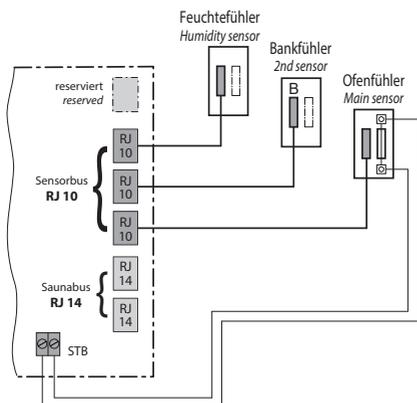


## Disposition des bornes sur la platine

(box relais)



## Capteur de température



### ATTENTION !

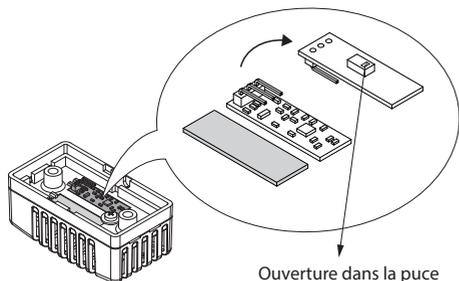
Si une prise de capteur est enfilée dans le bus du sauna (prise RJ14), le capteur et l'élément de charge risquent d'être endommagés.

Le capteur de la cabine doit être raccordé avec une prise RJ10 à l'un des trois bus de détection RJ10. Vous pouvez raccorder chaque capteur à l'un des trois bus au choix.

Le câble blanc du limiteur de température (capteur du poêle) est raccordé à la douille à 2 pôles (STB) sur la platine.

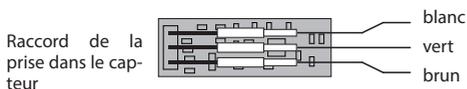
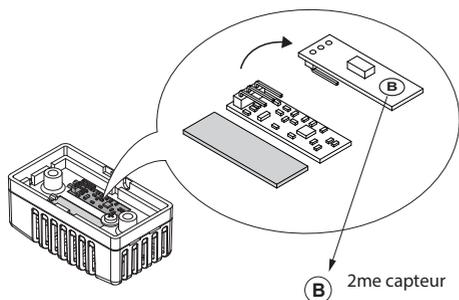
Les capteurs raccordés sont identifiés et configurés automatiquement.

## Capteur d'humidité (en option, modèle H/Hi)

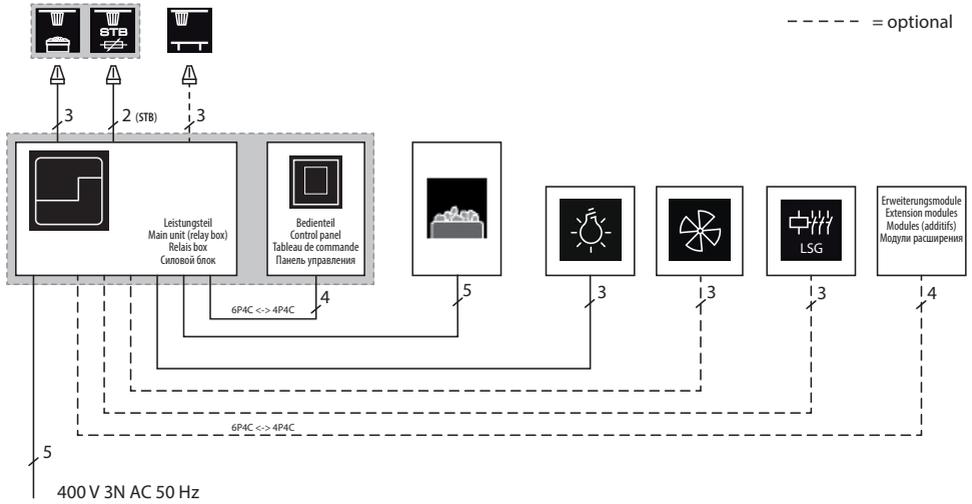


Pour plus de détails, voir page 22.

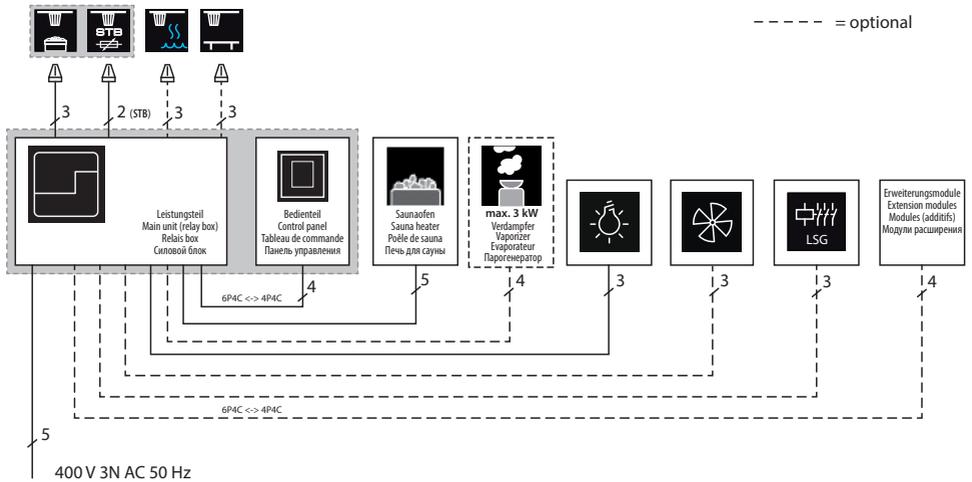
## Capteur de banquette (en option)



## Aperçu - Raccordements du modèle Emotec D / EmoStyle D/Di



## Aperçu - Raccordements du modèle Emotec H / EmoStyle H/Hi

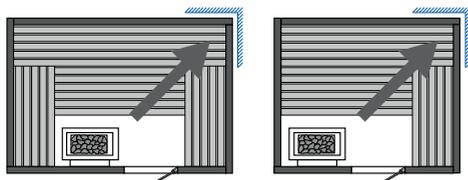


\* Pour les installations publiques sans limitation du temps de chauffage, une lampe de contrôle doit être installée dans la salle de contrôle.

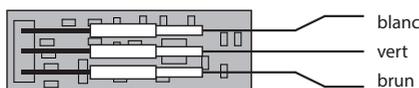


## Montage et raccordement du capteur de l'humidité

1. Le capteur de l'humidité est monté au milieu de la paroi latérale tournant le dos au poêle à une hauteur d'environ 150 cm.



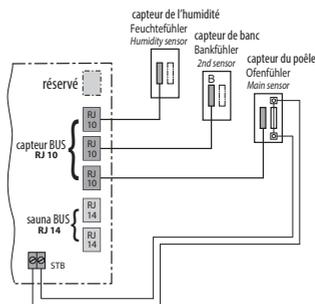
2. Pour le raccordement utilisez-vous le câble du capteur (longueur standard 5 m, des longueurs plus longues sont disponible optionnellement). Posez le câblage avec le connecteur RJ10 à l'appareil de commande.
3. L'ordre de raccordement est montré dans la figure en dessous.
4. Faites attention au raccordement des trois contacts dans le capteur. Un raccordement faux peut causer le défaut du capteur !



5. Le câble du capteur est raccordé avec la prise RJ10 à un bus de détection libre sur le dispositif de commande.
6. Le raccordement correct du capteur de l'humidité est signalé par un changement

des symboles sur l'écran de  à . L'appareil reconnaît et configure le capteur en environ 2 – 3 secondes. Ce symbole paraît après le changement à la mode de l'humidité en sous-menu configuration de la température et l'humidité (par exemple EmoTouch-Serie) ou bien directe sur l'écran d'accueil aux quelques modèles (par exemple Emotec; EmoStyle-Serie).

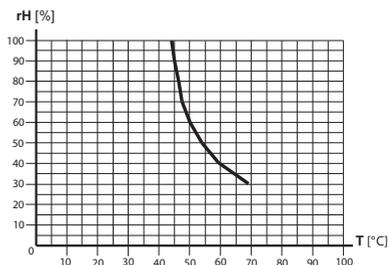
Faites attention pendant la pose du câblage du capteur que vous ne tirez pas au connecteur du câble.



## Réglage de l'humidité avec capteur raccordé

1. Le réglage par le capteur de l'humidité est effectué conformément au tableau au-dessous, toutes les valeurs situées sur ou sous la courbe caractéristique peuvent être réglées et utilisées.
2. Les valeurs au-dessus de la courbe ne peuvent pas être réglées. Au réglage d'un paramètre, par exemple la température l'appareil adopte les configurations des autres automatiques.
3. Sans capteur de l'humidité le réglage se fait proportionnel au temps. La configuration de l'humidité par exemple 40 veut dire que l'évaporateur est actif environ 40% du temps de fonctionnement. Ce réglage ne prend pas en compte l'humidité réelle dans la cabine et alors permet par exemple la production d'une quantité du vapeur constante.
4. Avec le capteur de l'humidité raccordé le réglage se fait selon l'humidité relative en %. L'appareil de commande essaye de maintenir l'humidité configurée le plus précise possible.

### Courbe caractéristique pour la température/ l'humidité selon la norme EN 60335-2-53:2003





## Raccordement de l'évaporateur

Seulement pour des appareils de commande « H » pour la mode humidité

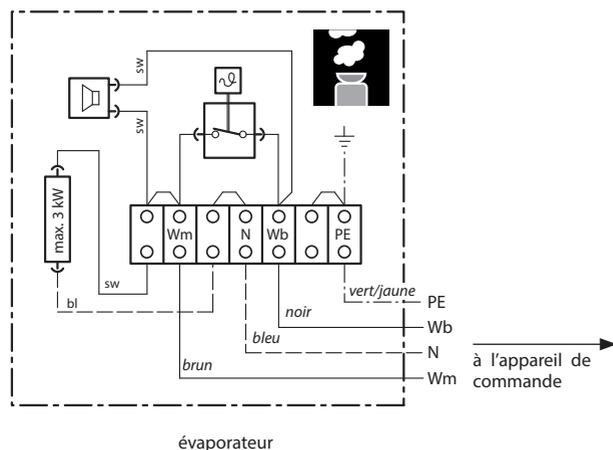
**⚠ Attention:** Lors du raccordement de l'évaporateur, veillez à ce que le bain d'eau (WB) et le manque de l'eau (WM) soit correctement raccordés. Si ces deux conduits sont intervertis, la fonction de manque de l'eau de l'évaporateur ne fonctionne plus, le thermostat est court-circuité. Par conséquent, l'évaporateur surchauffe. **Risque d'incendie!**

Raccordez-vous l'évaporateur selon le schéma de raccordement ci-dessous. Faites à attention que vous utilisez des câbles résistants à la chaleur (coupe transversale minimum 1,5 mm<sup>2</sup>).

L'appareil de commande reconnaît un manque de l'eau quand l'entrée WM de l'appareil de commande réfère à un potentiel nul.

Prenez en compte la puissance de commutation maximale de la sortie de l'évaporateur. Si la puissance totale des évaporateurs excède la puissance totale, il faut d'un appareil commutateur supplémentaire, comme par exemple LSG 18H.

**⚠ Attention:** Raccordez toujours le fil neutre (N) du poêle de sauna. En mode humidité, une phase du poêle de sauna est déconnectée, c'est-à-dire que la charge de chauffage n'est pas symétrique. Par conséquent, le fil neutre n'est plus hors tension.





## Montage du capteur de banquette (en option)

**Emplacement de montage :** Le capteur de cabine doit être fixé sur la banquette en liège à l'arrière, contre le poêle, sur le couvercle, tel qu'indiqué pour le montage du capteur du poêle.

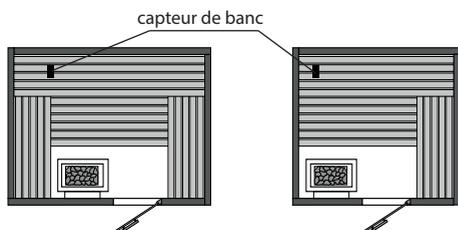


Fig. 22

Raccordement via un câble en silicone à 3 fils.

Le capteur de la cabine doit être raccordé avec une prise RJ10 à l'un des trois bus de détection RJ10. Vous pouvez raccorder chaque capteur à l'un des trois bus au choix.

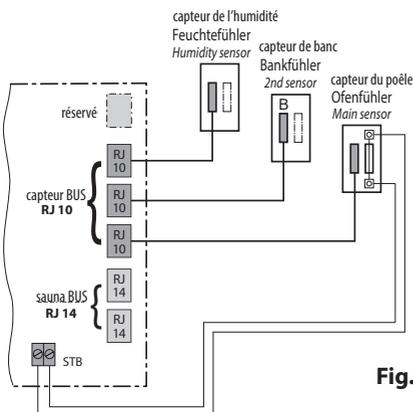


Fig. 23

Si le capteur est raccordé correctement, le dispositif de commande reconnaît automatiquement le capteur une fois la tension d'alimentation réenclenchée.

Si le capteur est défectueux, le dispositif de commande effectue le réglage à l'aide du capteur du poêle.

Si la panne est résolue, le dispositif de commande reconnaît automatiquement le capteur une fois la tension d'alimentation réenclenchée.

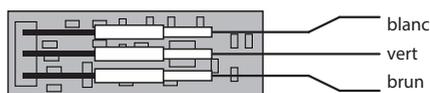
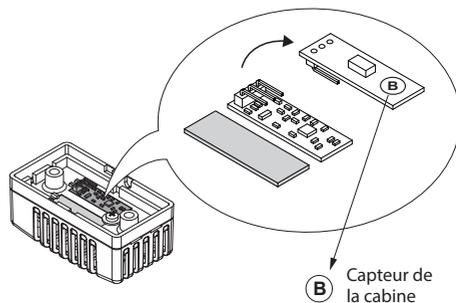


Fig. 24

Le capteur de la cabine est fourni avec un câble en silicone de 5 m avec une prise RJ10. Le câble à 3 fils est raccordé au capteur comme indiqué ci-dessus. Si nécessaire, pour le montage, il est possible de défaire les trois contacts puis de les raccorder à nouveau par la suite.

Si un capteur de cabine est raccordé, il régule la température du sauna. Le capteur du poêle fonctionne uniquement comme limiteur de température.

De cette façon, dans certains cas, comme dans les très grands saunas dans lesquels la circulation de l'air est difficile, la répartition de la chaleur est nettement améliorée.

Affichage



# Mise en service (premier équipement)

## Installation après la première mise en marche ou après une réinitialisation

Le dispositif de commande EmoStyle vous offre la possibilité d'effectuer une installation rapide et intuitive après la première mise en marche ou après une réinitialisation complète du système.

### Définir la langue

Sélectionnez la langue pour l'interface utilisateur par les touches  et  et confirmez votre choix par appuyez brièvement la touche Enter .

19 langues préinstallées sont disponible :

DE, EN, FR, RU, SP, NL, IT, PL, SLO, FIN, TR, CZ, RO, BG, HU, SK, DK, CRO, SE.

Maximale 9 langues sont affichées en même temps. Appuyez les touches

 et  pour montrer les langues pas visible au ce moment.



### Heure

Configurez l'heure actuelle. Réglez d'abord les heures et confirmez par la touche Enter , après réglez les minutes et confirmez par la touche Enter .

### Date

Définissez le jour, le mois et l'année.

### Utilisation

Dans cette étape, vous pouvez définir les principaux critères d'utilisation du sauna. Le dispositif de commande vous pose alors quelques questions. En fonction de vos choix, les différentes fonctions et les réglages spécifiques sont appliqués.

1. Le sauna est-il destiné à un usage privé ou à un usage commercial ?

Choisissez et confirmez :



pour un usage privé ou



pour un usage commercial

2. Le sauna se trouve-t-il dans l'UE ?

Choisissez et confirmez :



- oui, dans l'UE ou



non, en-dehors de l'UE.

3. Equipement de sécurité conforme à la norme UE 60335 pour un démarrage à distance / la sélection du temps disponible ?

Choisissez et confirmez :



- oui, disponible ou



non, indisponible.

4. Choix du poêle du sauna avec ou sans évaporateur.

Choisissez et confirmez :

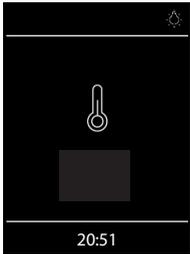


- poêle du sauna sans évaporateur (ou avec un évaporateur désactivé)



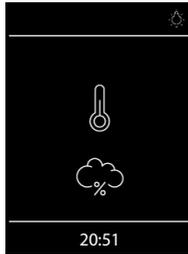
- poêle du sauna Bi-O avec évaporateur (uniquement pour le modèle Emotec/EmoStyle H/Hi).

De cette façon, la mise en service est désactivée et le dispositif de commande passe en mode veille.



Affichage en mode veille en mode de fonctionnement du sauna finlandais (EmoStyle D/Di et H/Hi).

Eclairage allumé.



Affichage en mode veille en mode Humidité (uniquement pour le modèle EmoStyle H/Hi).

Eclairage allumé

# Mode de commande

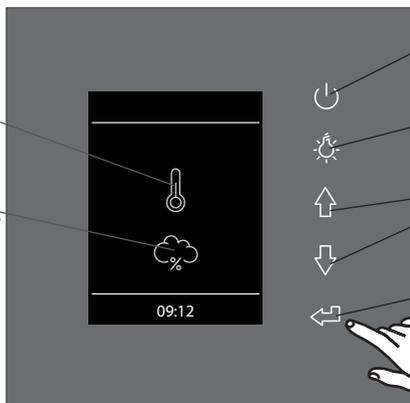
## Dispositif de commande - Présentation

### Poêle du sauna

(mode finlandais s'il n'y a pas de nuage affiché)

### Mode humidité

Symbole de % - réglage selon l'humidité relative



### Sauna (chauffage) Marche / Arrêt

Appuyez pour 3 secondes pour allumer

### Eclairage

Marche / Arrêt

### En haut / en bas

Choix dans le menu

### ENTER

Choix de la fonction et confirmer configurations

Fig. 1

## Sauna Marche / Arrêt

Pour allumer/éteindre rapidement le poêle du sauna, appuyez sur le bouton  pendant 3 sec. Le sauna s'allumera avec les paramètres prédéfinis (température, heure, etc) après le compte à rebours    .

## Eclairage Marche / Arrêt

Appuyez la touche  sur l'unité de commande pour allumer ou éteindre la lumière dans le sauna.

## Configurations (menu)

Pour toutes les configurations appuyez les touches  et  , pour accéder le menu. Le menu se présente comme dans figure 2.

Sur les modèles EmoStyle H (si le mode Bi-O est activé), le symbole de choix rapide entre le mode de fonctionnement du sauna finlandais et le mode humidité apparaît sur le premier emplacement.

Affichage du menu sur les modèles EmoStyle H  
Avec le symbole de sélection du mode de fonctionnement du sauna (sec ou humide)



Affichage du menu sur les modèles EmoStyle D ou EmoStyle H (avec l'évaporateur désactivé)

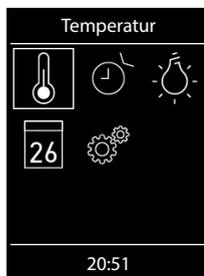


Fig. 2

Remarque : Si l'appareil ne réagit pas une fois mis sous tension, vérifiez la position de l'interrupteur de l'appareil (switch-off). Consultez à ce sujet le Chapitre "Interrupteur de l'appareil (switch-off)" à la fin de ce manuel.

## Principe de commande avec les touches capacitives

Appuyez les touches  et , pour arriver à une fonction (symbole). Après brièvement appuyer Enter , pour ouvrir cette fonction. Appuyez les touches  et  pour changer la valeur (la valeur change de couleur de blanche à verte). Appuyez la touche Enter , pour sauvegarder la nouvelle valeur. Après avoir appuyé, la fenêtre avant s'ouvre. .

## Description des symboles - Menu principal



### Mode de fonctionnement (EmoStyle H seulement)

Choix du mode de fonctionnement finlandais ou Bi-O (l'évaporateur doit être installé et activé)



### Mode climatisation (Bi-O)

Choix pour le fonctionnement avec l'évaporateur.

(Sous-menu du mode de fonctionnement)



### Humidité (EmoStyle H seulement)

Réglage du taux d'humidité de référence souhaité en mode climatisation. Le symbole de % indique qu'un capteur d'humidité est raccordé.



### Eclairage

Réglage de la luminosité souhaitée pour l'éclairage de la cabine (fonction de variation 0-100%).



### Réglages complémentaires

Sous-menu pour des réglages complémentaires. Comme la langue, l'heure, la date, l'écran de veille, les paramètres spécifiques, la sécurité enfant, etc.



### Retour

Retour au menu précédent.



### Utilisation du sauna à la finlandaise

Choix pour le fonctionnement sans l'évaporateur. (Sous-menu du mode de fonctionnement)



### Température

Réglage de la température de référence souhaitée dans le sauna.



### Démarrage Auto

Réglage de la présélection de l'heure pour le démarrage automatique ultérieur du sauna.



### Minuterie

Réglage du démarrage automatique sur un calendrier. Fonction d'allumage unique ou programmation sur une semaine.



### Contact sans potentiel

Interrupteur pour un contact sans potentiel (Sortie).

Doit être déverrouillé dans le menu de service. **5349**

### Conseil :

Le bouton Marche/Arrêt  sur le dispositif de commande fonctionne à l'utilisation comme un bouton "Accueil" qui permet de revenir rapidement à l'écran d'accueil. Pour cela, appuyez simplement brièvement sur le bouton. Les réglages non confirmés (enregistrés) sont perdus.

Quand vous n'appuyez pas la touche Enter  pour environ 20 secondes, l'appareil rend au page d'accueil automatiquement. Les configurations pas sauvegardées sont perdues.

Toutes les configurations restent dans le mémoire de l'appareil durant plusieurs années grâce à la batterie intégrée, même si le courant était éteint.

Si vous avez connecté des modules d'extension, ces modules sont reconnus et montrés par des symboles correspondants dans le menu principal.

## Description des symboles - Réglages complémentaires

Dans le sous-menu "Réglages complémentaires", vous pouvez effectuer d'autres réglages spécifiques, dont vous n'avez généralement besoin qu'une seule fois ou rarement.

Pour ce faire, sélectionnez le symbole  dans le menu principal et appuyez brièvement la touche Enter  ..



### Choix de la langue

Ici vous pouvez choisir la langue de l'interface utilisateur. 19 langues préinstallées sont disponibles :

DE, EN, FR, RU, ES, NL, IT, PL, SLO, FIN, TR, CZ, RO, BG, HU, SK, DK, CRO, SE



### Heure de la journée

Ici, vous pouvez définir l'heure actuelle.



### Date

Ici, vous pouvez régler le jour, le mois et l'année.



### Mode veille

Ici, vous pouvez régler l'intervalle selon lequel l'appareil passe en mode veille.



### Ecran de veille

Ici, vous pouvez régler l'intervalle selon lequel l'appareil passe en mode veille, afin d'économiser de l'énergie. En tournant ou en appuyant sur l'interrupteur, vous pouvez réactiver l'appareil à tout moment.



### Verrouillage (parental)

Ici vous pouvez verrouiller l'appareil entièrement par un code PIN. Seulement l'arrêt du poêle et l'allumage de la lumière restent possibles.

Vous trouvez plus d'informations sur ce sujet ci-dessous



### Temps de chauffe (Auto-Stop)

Ici, vous pouvez régler la durée du temps de chauffe souhaitée. Pour une utilisation privée, ce dernier peut durer jusqu'à 6 heures, pour une utilisation commerciale, il peut durer de 12 heures à infinie.



### Données de service

Ici vous pouvez consulter la version du firmware, le temps restant jusqu'à la mise en service suivante, ainsi que les coordonnées du service-client.



### Luminosité de l'écran

Ici, vous pouvez régler la luminosité de l'écran sur trois niveaux.



### Mode maison de vacances

Ici, vous pouvez limiter l'accès des commandes à quelques fonctions avec un code PIN individuel.



### Remarque importante concernant le verrouillage (parental)

L'appareil peut être verrouillé à l'aide des réglages spécifiques  (Code PIN à 4 caractères). Si le verrou est actif, vous ne pouvez que couper le chauffage actif ou allumer la lumière. Toutes les autres tentatives de réglage nécessitent de saisir le code PIN.

#### Réinitialiser le verrouillage :

Après avoir appuyé une touche (excepté lumière) la saisie de code PIN commence, ne modifiez pas les 4 zéros affichés, confirmez le premier zéro (touche ), maintenir la touche  pour le deuxième zéro (les 2 zéros premiers sont verts, le curseur se trouve au-dessous de la troisième zéro pendant vous appuyez).

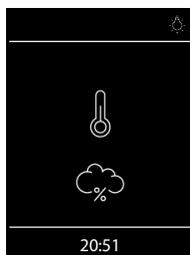
Au bout d'env. 40 secondes, les quatre zéro s'affichent à nouveau en blanc. Confirmez alors les quatre emplacements avec un zéro, une fois que vous quittez la fenêtre de saisie du code, le verrou est retiré.

## Interface utilisateur graphique (GUI) et consultation des valeurs climatiques actuelles

Grâce à l'interface graphique moderne, vous pouvez effectuer tous les réglages rapidement et sans difficulté sur l'écran et consulter les valeurs climatiques actuelles pendant le fonctionnement du sauna.

Grâce aux symboles graphiques de couleurs différentes, vous pouvez identifier l'état de fonctionnement actuel en un clin d'oeil.

Pour chaque symbole, les explications sont fournies dans l'une des 18 langues disponibles lors du réglage. Réglage de la langue - voir page 34.

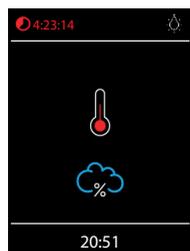


### Image de démarrage (Mode veille)

En mode veille, l'écran affiche le symbole du poêle du sauna (thermomètre). Sur le modèle EmoStyle H en mode Humidité, le symbole de nuage s'affiche également (il représente l'évaporateur).

Le symbole "%" signifie qu'un capteur d'humidité est raccordé et activé (régulation de l'humidité en fonction de l'humidité relative de l'air).

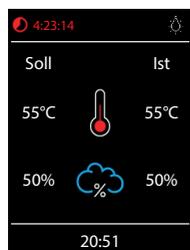
En haut à droite, le symbole d'ampoule indique que la lumière est allumée. En bas, l'heure actuelle est affichée.



**Si le sauna est allumé**, le symbole de thermomètre clignote en rouge pendant la phase de chauffage, puis est allumée en rouge de façon constante.

La durée de fonctionnement restante jusqu'à l'extinction automatique est indiquée en haut à gauche. Vous pouvez interrompre le chauffage manuellement à tout moment en appuyant brièvement sur le bouton Arrêt .

Le nuage bleu indique que le mode Humidité est actif. Une fois éteint, le mode A sec est activé automatiquement, sauf s'il a été désactivé dans le menu de configuration.



### Consulter les valeurs climatiques

Pendant le fonctionnement ou en mode veille, vous pouvez consulter la température et l'humidité actuelles (réelles) et la température et l'humidité réglées (références). Appuyez pour cela sur la touche Enter  pendant env. 3 secondes.

L'écran affiche les valeurs de référence et les valeurs réelles pendant env. 5 sec.

S'il n'y a pas de capteur de banc installé, la température du poêle est affichée.

Si aucun capteur d'humidité n'est installé, la temporisation définie est affichée.

**Remarque:** Veuillez tenir compte du fait que les valeurs affichées correspondent aux valeurs mesurées directement au niveau des capteurs. En raison de la répartition non homogène de la température dans une cabine de sauna, il est possible que ces valeurs varient considérablement, par ex. par rapport à l'affichage d'un thermomètre fixé au mur. Nous recommandons par conséquent de calculer la température de référence qui vous convient le mieux en effectuant des tests.

## Utilisation et réglages



### Allumer / éteindre le sauna

Appuyez la touche  sur l'unité de commande pour environ 3 secondes. Le compte de rebours    commence. Une fois l'appareil allumé, l'écran affiche le mode de chauffage actif (voir exemple page 26). La lumière s'allume alors également.

Pour éteindre le sauna, appuyez à nouveau sur le bouton . Sur le modèle EmoStyle H, après le mode Humidité, le programme A sec s'enclenche (sauf s'il a été désactivé au préalable) pour la durée définie (max. 30 min). Le sauna s'éteint ensuite.

Le programme A sec peut être interrompu de façon prématurée, en appuyant simplement brièvement sur le bouton .



### Allumer / éteindre l'éclairage

Appuyez sur le bouton Eclairage sur le dispositif de commande, pour allumer ou éteindre la lumière dans le sauna.



### Sélectionner le mode de fonctionnement finlandais ou le mode Humidité (Bi-O) (modèle EmoStyle H uniquement)

Dans le menu principal, appuyez avec l'interrupteur rotatif sur le symbole  et sélectionnez ensuite le mode de fonctionnement souhaité.

 pour le mode de fonctionnement finlandais  
ou  pour le mode Humidité (Bi-O).



### Régler la température

Dans le menu principal, appuyez avec la touche

Enter sur le symbole . Une nouvelle fenêtre s'ouvre, dans laquelle la dernière température enregistrée s'affiche. Tournez la touche Enter 

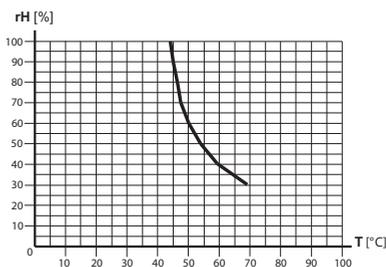
, pour définir une nouvelle température. Appuyez ensuite sur la touche Enter , pour enregistrer le réglage et fermer cette fenêtre. Ce réglage peut également être effectué pendant le fonctionnement de l'appareil.



### Régler le taux d'humidité (modèle EmoStyle H uniquement)

Dans le menu principal, appuyez avec la touche Enter  sur le symbole . Une nouvelle fenêtre s'ouvre (similaire à celle affichée ci-dessus), dans laquelle la dernière valeur d'humidité enregistrée s'affiche. Tournez la touche Enter, pour définir une nouvelle valeur d'humidité. Appuyez ensuite sur la touche Enter, pour enregistrer le réglage et fermer cette fenêtre. Ce réglage peut également être effectué pendant le fonctionnement de l'appareil.

Si un capteur d'humidité est raccordé (symbole de % affiché), l'humidité relative est alors définie. Sans capteur d'humidité, la temporisation (durée proportionnelle de fonctionnement de l'évaporateur actif par rapport au temps de fonctionnement global). Le symbole  est affiché.



Veillez tenir compte du fait que pour la régulation avec un capteur d'humidité, le réglage maximum de l'humidité dépend de la température. Vous pouvez uniquement régler les valeurs à gauche et sous la courbe caractéristique (voir le tableau à droite). Ainsi par exemple, à 60 °C, vous pouvez régler l'humidité relative jusqu'à 40 %.



### Sélection de l'heure (Départ Auto)

Avec cette fonction, vous pouvez définir l'heure de démarrage automatique jusqu'à 24 heures en avances. Dans le menu principal, appuyez avec la touche

Enter sur le symbole . Une nouvelle fenêtre s'ouvre avec l'affichage suivant : "--:--". Appuyez les touches en haut/en bas pour configurer l'heure. Confirmez avec la touche Enter et pour changer la minute. Configurez les minutes et appuyez la touche  pour confirmer le temps de démarrage souhaité et quitter le menu. Sur l'écran de démarrage, vous verrez alors l'heure définie clignoter en bas à droite. Cette heure réglée correspond à l'heure de déclenchement, pas à la temporisation à partir du moment du réglage.

Pour désactiver une heure de démarrage automatique définie, appuyez brièvement sur le bouton Marche/Arrêt. L'heure qui clignote en bas à droite disparaît.



**Attention !** Cette fonction n'est autorisée que si votre sauna est équipé d'un système de sécurité certifié, qui empêche l'allumage du poêle s'il n'est pas sécurisé (par ex. si une serviette a été oubliée sur le poêle). Même si votre sauna est équipé de ce type de système, assurez-vous qu'aucun objet ne se trouve sur le poêle. Risque d'incendie !

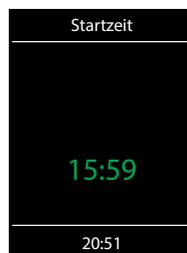


### Atténuer l'éclairage

L'éclairage de la cabine peut être allumé/éteint rapidement via l'interrupteur  sur le dispositif de commande. Dans le menu principal, vous pouvez par ailleurs atténuer progressivement l'éclairage de la cabine via le symbole de la lumière (0-100 %).

Dans le menu principal, appuyez appuyez le symbole  avec la touche Enter. L'éclairage de la cabine est alors allumé (s'il était éteint) et une fenêtre s'affiche avec les configurations actuelles. Appuyez les touches en haut/en bas pour régler la lumière. Le réglage est montré en %. Appuyez la touche Enter encore une fois pour confirmer la configuration et quitter le menu.

Veillez tenir compte du fait que l'atténuation de l'éclairage ne fonctionne que si un transformateur variable ou une charge résistive (ampoule à incandescence) est raccordé.





## Minuterie

Vous avez la possibilité de laisser le sauna être allumé automatiquement via une minuterie prédéfinie avec certains réglages climatiques. Vous avez deux possibilités pour cela :



- Réglage unique (Activation unique le jour de votre choix)



- Minuterie hebdomadaire (Activation récurrente certains jours de la semaine).



**Attention !** Cette fonction n'est autorisée que si votre sauna est équipé d'un système de sécurité certifié, qui empêche l'allumage du poêle s'il n'est pas sécurisé (par ex. si une serviette a été oubliée sur le poêle). Même si votre sauna est équipé de ce type de système, assurez-vous qu'aucun objet ne se trouve sur le poêle. Plus particulièrement si la minuterie hebdomadaire est active, vérifiez régulièrement que votre sauna est en bon état de fonctionnement. Risque d'incendie !

Pour une activation unique, appuyez dans le menu principal sur le symbole , puis à nouveau sur le symbole  (choix de l'activation unique).

Définissez ensuite le jour, le mois et l'année dans le sous-menu correspondant (en tournant et en appuyant pour confirmer). Définissez ensuite l'heure d'activation souhaitée dans la fenêtre suivante (heures et minutes). Définissez ensuite le mode de fonctionnement souhaité (finlandais ou Bi-O) puis la température souhaitée (également le taux d'humidité sur le modèle Bi-O). Une fois la dernière étape terminée, le sous-menu se referme. Sur l'écran de démarrage, vous verrez alors l'heure définie clignoter en bas à droite (Date et heure, par ex. 15.01 et 18:30).

Pour supprimer ce réglage, appuyez brièvement sur l'interrupteur Marche/Arrêt. L'affichage clignotant disparaît. Ce réglage peut également être supprimé en activant manuellement le sauna.

Pour le programme hebdomadaire, appuyez sur le symbole  (choix de l'activation multiple). Le sous-menu s'affiche alors avec les jours de la semaine (de 1 à 7).

*Remarque : les symboles blancs signifient qu'aucun programme n'est disponible. Les verts symboles signifient qu'un programme a déjà été défini pour ce jour de la semaine.*

Choisissez le jour de la semaine pour lequel vous souhaitez saisir un programme (par ex. "1" pour lundi) et appuyez sur la touche Enter .

*Remarque : Pour chaque jour, vous pouvez programmer jusqu'à 4 horaires d'activation. La durée maximum de l'activation est de 12 heures. Au bout de 12 heures de temps de chauffage, les réglementations légales imposent un arrêt de 6 heures. L'activation suivante ne peut dans ce cas avoir lieu que 6 heures après. Si vous souhaitez que la pause soit plus courte, réglez le temps d'activation sur une durée inférieure à 12 heures.*

En outre, vous pouvez régler la température individuelle (ou l'humidité) à tout moment et ainsi automatiser entièrement le fonctionnement de votre sauna.

Choisissez une période d'activation (sur 4) et appuyez sur la touche Enter .

1. Définissez l'heure d'activation souhaitée (heures et minutes) - par ex. 9:30.
2. Définissez le temps de chauffage souhaité (heures et minutes) - par ex. 3:30.
3. Définissez le mode de fonctionnement souhaité - Mode de fonctionnement finlandais ou mode Humidité (uniquement sur le modèle EmoStyle H).
4. Définissez la température souhaitée.
5. Définissez le taux d'humidité souhaité (uniquement pour le modèle EmoStyle H).

Une fois la dernière étape terminée, l'affichage revient à l'aperçu des jours de la semaine. Le jour pour lequel vous avez défini un programme s'affiche alors en vert. Répétez cette étape pour chaque autre période d'activation nécessaire. Sur l'écran de démarrage, le prochain horaire d'activation s'affiche alors en rouge en bas à droite et clignote (par ex. Lundi, 9:30).

### Supprimer/modifier le programme hebdomadaire

Pour modifier ou supprimer un horaire d'activation enregistré, revenez au programme hebdomadaire (choix d'une activation multiple) dans le menu principal.

1. Choisissez le jour de la semaine correspondant.
2. Choisissez l'horaire d'activation à modifier.
3. Effectuez les modifications souhaitées (horaire de démarrage, temps de chauffe, climatisation) ou ...
4. Pour supprimer le réglage, définissez l'heure de démarrage dans cet horaire d'activation sur "--" et appuyez deux fois sur la touche Enter.
5. L'affichage revient à l'aperçu des jours de la semaine.

Remarque : Si la minuterie est activée, la prochaine heure d'activation est toujours affichée en bas à droite et clignote. C'est également le cas si plusieurs horaires d'activation ou une combinaison d'activations uniques et de programmes hebdomadaires ont été programmées.



### Contact sans potentiel

Avec le contact sans potentiel, vous avez la possibilité d'allumer ou d'éteindre un consommateur de votre choix avec une alimentation allant jusqu'à 16 A. Cette fonction doit être activée dans le menu Configuration.

Veillez tenir compte que seul un signal de commutation sera émis par cette sortie (sans potentiel).

Dans le menu principal, appuyez avec la touche Enter sur le symbole . Dans le sous-menu, vous pouvez procéder à la commutation souhaitée grâce aux symboles  (Marche) et  (Arrêt).

Si le symbole du contact sans potentiel n'est pas affiché, veuillez contacter votre spécialiste ou votre installateur pour lui demander d'activer cette fonction.



## Réglages complémentaires

Dans le sous-menu "Réglages complémentaires", vous pouvez effectuer d'autres réglages spécifiques, dont vous n'avez généralement besoin qu'une seule fois ou rarement.

Pour ce faire, sélectionnez le symbole  dans le menu principal et appuyez brièvement sur l'interrupteur.



### Choix de la langue

Dans cette section, vous pouvez modifier la langue préalable définie dans le menu Configuration pour les menus de l'interface. Choisissez une nouvelle langue dans le sous-menu correspondant et appuyez brièvement sur l'interrupteur, pour confirmer votre sélection. Tous les textes sont alors affichés dans la nouvelle langue.



### Heure de la journée

Ici vous pouvez configurer l'heure actuelle. Cela est fait par appuyer les touches en haut/en bas et confirmez par appuyer la touche Enter .



### Date

Ici, vous pouvez régler la date (jour / mois / année). Configurez le jour, le mois et l'année avec les touches en haut/en bas et confirmez chaque configuration par appuyer la touche Enter . Une fois le dernier réglage effectué (année), l'appareil affiche à nouveau le menu précédent.



### Mode Veille

Avec ce réglage, vous pouvez définir le temps qui doit s'écouler avant que l'appareil ne passe en mode veille si vous n'activez aucun bouton. En mode Veille, la luminosité est réduite au minimum et l'écran affiche uniquement l'heure actuelle ou le logo EOS agrandi. Appuyez les touches en haut/en bas ou Marche/Arrêt brièvement ou bien la touche d'éclairage pour faire sortir l'appareil de la mode veille.



### Économie d'énergie

Avec ce réglage, vous pouvez définir le temps qui doit s'écouler avant que l'appareil ne passe en mode Économie d'énergie. En mode Économie d'énergie, l'écran est éteint. Appuyez une touche ou Marche/Arrêt brièvement ou bien la touche d'éclairage pour faire sortir l'appareil de l'économie d'énergie. Cette fonction n'est disponible que lorsque le poêle du sauna est désactivé.



### Sécurité enfant / Verrouillage

Vous avez la possibilité de protéger l'appareil contre les accès non autorisés et même de le verrouiller complètement. Le verrouillage est protégé par un code PIN individuel à 4 caractères.

Pour verrouiller l'appareil, choisissez le symbole correspondant et appuyez brièvement sur la touche . Une nouvelle fenêtre s'ouvre avec l'affichage suivant "0000". A la place des quatre zéro, vous pouvez alors saisir votre propre code PIN. Appuyez les touches  ,  , pour choisir un nouveau chiffre et appuyez brièvement sur la touche  pour confirmer ce chiffre et passer à l'emplacement suivant.

Une fois les 4 caractères saisis, l'appareil revient à l'écran de démarrage et est alors verrouillé. Aucun réglage n'est possible.

Pour des raisons de sécurité, lorsque le verrou est actif, le processus de chauffage peut toujours être interrompu (extinction du poêle du sauna) et l'éclairage de la cabine peut toujours être allumé.

Pour toutes les autres tentatives d'utilisation, l'écran de saisie du code PIN s'affiche.

Afin de débloquer l'appareil, tournez brièvement appuyez les touches  ,  , pour afficher l'écran de saisie du code PIN. Saisissez alors votre code PIN préalablement défini. L'appareil est alors débloqué.

### Réinitialiser le verrouillage :

Une fois un interrupteur activé (à l'exception de la lumière), la saisie du code est requise, ne modifiez pas les 4 zéro affichés, confirmez le premier zéro (touche  ), maintenir la touche  pour le deuxième zéro (les deux premiers zéro sont verts, le curseur passe sous le troisième zéro lorsque l'interrupteur est enfoncé)

Au bout d'env. 40 secondes, les quatre zéro s'affichent à nouveau en blanc. Confirmez alors les quatre emplacements avec un zéro, une fois que vous quittez la fenêtre de saisie du code, le verrou est retiré.



### Auto-Stop (Temps de chauffe)

Dans cette section, vous pouvez régler le temps de fonctionnement souhaité (limitation du temps de chauffe) du poêle du sauna.

Dans le cadre d'un usage privé, le temps de chauffe est limité à 6 heures maximum. Pour un usage commercial, vous pouvez régler le temps de fonctionnement sur 12 heures ou infini. Il est alors possible de limiter le temps de chauffe pour une utilisation commerciale pendant le montage par une adoption du matériel (cavalier 5, voir schéma de raccordement), cette configuration doit être prioritaire.

Appuyez sur le symbole  avec la touche  et définissez donc le temps de chauffage souhaité dans le sous-menu (heures et minutes). Une fois le réglage des minutes confirmé, l'appareil affiche à nouveau le menu précédent.

Une fois le poêle du sauna activé, le temps de fonctionnement restant est affiché en bas à gauche sous la forme d'un décompte. Vous pouvez ainsi savoir immédiatement pendant combien de temps le poêle du sauna reste encore actif.

Veillez tenir compte du fait qu'après un mode de fonctionnement Humide (uniquement pour le modèle EmoStyle H), le programme de séchage est activé et le poêle du sauna fonctionne en conséquence pendant 30 minutes maximum. Le temps de fonctionnement du programme A sec peut être modifié dans la configuration de base. Pour ce faire, adressez-vous à votre spécialiste ou à votre installateur.

Le réglage du temps de fonctionnement s'effectue par pas de +/- 1 min. et est possible à partir de 00:01 (1 minute).



## Données de service

Dans cette section, vous pouvez consulter les données d'exploitation et les informations importantes concernant votre appareil.



**Firmware** - Dans cette section, vous pouvez consulter la version actuelle du firmware pour l'unité de commande et la partie de puissance. Appuyez les touches , , pour passer d'un affichage à l'autre. "Panel Vx.xx" - firmware de l'unité de commande, "Mod-LS Vx.xx" - firmware de la partie de puissance (x correspond à un chiffre). Appuyez la touche Enter pour revenir au menu précédent.



**Intervalle de service** - Dans cette section, vous pouvez vérifier le temps restant en heure avant les prochaines opérations de maintenance (service) régulières. Les intervalles sont définis par votre expert ou par le monteur pendant l'installation et la mise en service.



**Coordonnées de contact** - Dans cette section, vous pouvez consulter les coordonnées de contact du fabricant ou de votre expert (installateur). Ces coordonnées s'affichent également en cas de panne.



## Luminosité de l'écran

Ici, vous pouvez régler la luminosité de l'écran sur trois niveaux.



## Mode maison de vacances

Avec cette fonction, vous pouvez restreindre l'accès à certains réglages importants avec un code PIN individuel. Tous les autres réglages sont verrouillés et leurs symboles sont masqués.

Les réglages suivants peuvent être effectués lorsque l'appareil est verrouillé :

- Sauna Marche / Arrêt
- Éclairage Marche / Arrêt
- Sélection du mode de fonctionnement finlandais ou du mode Humidité (uniquement sur le modèle EmoStyle H)
- Réglage de la température
- Réglage de l'humidité (uniquement pour le modèle EmoStyle H)

Afin d'activer cette fonction, appuyez sur le symbole . Une nouvelle fenêtre s'ouvre avec l'affichage suivant "0000". A la place des quatre zéro, vous pouvez alors saisir votre propre code PIN. Appuyez les touches en haut/en bas pour choisir un chiffre et confirmez par brièvement appuyez la touche Enter et pour passer au chiffre prochain. Une fois les 4 caractères saisis, l'appareil revient à l'écran de démarrage et est alors verrouillé.

Conseil : pour interrompre la saisie, appuyez brièvement sur le bouton Marche/Arrêt .

Appuyez les touches en haut/en bas, pour annuler le verrouillage. Le menu principal s'affiche, avec le symbole  affiché en dernière position. Appuyez sur ce symbole. Une fenêtre s'ouvre pour la saisie du code PIN ("0000" s'affiche). Saisissez alors votre code PIN, pour déverrouiller l'appareil.

### Réinitialiser le mode Maison de vacances :

Appuyez avec la touche Enter  pendant env. 1 min. sur le symbole , confirmez ensuite les 4 zéro qui s'affichent en appuyant sur l'interrupteur et quittez ainsi l'écran de saisie du code.

Le code pour le mode Maison de vacances est ainsi supprimé et l'appareil est déverrouillé.

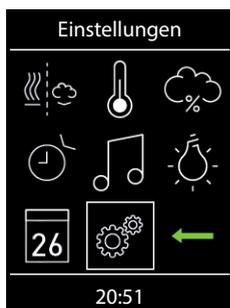
## Réglages de service et configuration

Les appareils de commande EmoStyle D/Di et H/Hi vous offrent la possibilité d'effectuer de nombreux réglages importants pour le sauna dans une section séparée et protégée par un code PIN.

Pour ce faire, sélectionnez le symbole  dans le menu principal et appuyez sur la touche Enter pour env. 6-7 secondes jusqu'à ce qu'une nouvelle fenêtre s'affiche pour saisir le code PIN.

Le code PIN est le suivant : **5349**

Veuillez conserver le code PIN à l'abri et ne pas le laisser à la disposition de l'utilisateur final, afin d'éviter toute modification non autorisée du dispositif de commande.



Appuyez sur la touche Enter pour pendant env. 6 - 7 sec.

>>



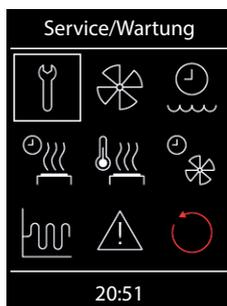
Saisissez le code PIN pour la section Service.

## Interface dans la section Service

Dans la section Service, en fonction du modèle, toutes les options de réglage sont affichées sous la forme de symboles. Sur le modèle EmoStyle H/Hi, certains symboles ne sont pas visibles immédiatement, **appuyez les touches** pour accéder à ces symboles (la fenêtre défile vers le bas).



Affichage du menu sur les modèles EmoStyle D/Di



Affichage du menu sur les modèles EmoStyle H/Hi (Affichage visible immédiatement)



Affichage du menu sur les modèles EmoStyle D/Di (la partie inférieure de la fenêtre)

## Présentation des symboles dans la section Configuration



### Intervalle de service/maintenance

Réglage de l'intervalle de service/maintenance.



### Configuration de base

Choix pour un usage privé ou commercial et choix du poêle du sauna



### Ventilateur

Réglage de l'intensité du ventilateur



### Réinitialiser

Réinitialiser les réglages pour revenir aux réglages d'usine, toutes les données de fonctionnement sont réinitialisées.



### Durée de remplissage

Réglage du temps de coupure (uniquement sur le modèle EmoStyle H/Hi)



### Coordonnées de contact

Affichage des coordonnées de contact.



### Durée de réchauffement

Réglage avec l'évaporateur en minutes. (uniquement sur le modèle EmoStyle H/Hi)



### Contact sans potentiel

Activation / désactivation des fonctions



### Température de réchauffement

Réglage avec l'évaporateur en °C. (uniquement sur le modèle EmoStyle H/Hi)



### Ajustement de la température

Réglage du décalage des mesures de la température +/- °C.



### Durée de fonctionnement du ventilateur

Réglage de la durée de fonctionnement du ventilateur en minutes.



### Retour

Retour au menu Réglages



### Hystérèse

Réglage de l'hystérèse d'activation.

## Réglages



### Intervalle de service/maintenance

Dans cette section, vous pouvez définir l'intervalle de service et de maintenance. Une fois le temps défini écoulé, un rappel s'affiche brièvement à l'écran à chaque démarrage et indique les coordonnées de contact du service-client. En cliquant sur "Réglages complémentaires", l'utilisateur final peut consulter le temps restant à tout moment. De cette façon, vous pouvez également calculer le nombre d'heures de fonctionnement.

Réglages d'usine pour un usage privé - 500 heures.

Réglages d'usine pour un usage commercial - 2500 heures.



### Ventilateur

Dans cette section, vous pouvez régler le ventilateur sur 3 niveaux ou désactiver complètement le

ventilateur. Lorsqu'il est activé, le ventilateur démarre automatiquement en même temps que le poêle du sauna. En mode de fonctionnement A sec, le ventilateur fonctionne toujours à sa puissance maximum.



### Temps de remplissage

Dans cette section, vous pouvez définir le temps que le client a pour verser de l'eau dans l'évaporateur en cas de besoin. Si l'eau n'est pas versée pendant cette période, l'évaporateur s'éteint (protection contre la surchauffe). Cette fonction est particulièrement utile pour les poêles Bi-O avec un système de remplissage manuel de l'eau.



### Temps de chauffage

Dans cette section, vous pouvez définir le temps de séchage après le mode de fonctionnement Humide en minutes. Le réglage d'usine par défaut est de 30 minutes. Après chaque utilisation en mode de fonctionnement Humide, le poêle du sauna est démarré en mode finlandais, pour sécher le sauna. Nous recommandons d'utiliser cette fonction en association avec le ventilateur, pour évacuer plus rapidement l'humidité résiduelle du sauna.



### Température de chauffage

Dans cette section, vous pouvez définir la température souhaitée pour le séchage du sauna (chauffage ultérieur). Le réglage d'usine par défaut est de 90 °C.



### Durée de fonctionnement du ventilateur

Dans cette section, vous pouvez définir le temps en minutes pour le fonctionnement du ventilateur après une utilisation en mode Humide. Le réglage d'usine par défaut est de 30 minutes. Nous recommandons d'utiliser cette fonction en association avec le temps de chauffage ultérieur, afin de sécher le sauna plus rapidement.



### Hystérèse

Dans cette section, vous pouvez régler l'hystérèse de commutation dans une plage de +/- 10 °C. De cette façon, vous modifiez les limites de température supérieures et inférieures, selon lesquelles la commande du poêle du sauna s'allume ou s'éteint à nouveau. Par exemple, pour une température de référence de 90 °C et une hystérèse de 5 °C, le réglage est effectué à 85 °C et 95 °C. De cette façon, vous pouvez ajuster le réglage de la température de façon plus précise en fonction de la taille du sauna.

**Attention !** Le fait de diminuer les valeurs entraîne un plus grand nombre de processus de commutation du relais et réduit ainsi la durée de vie du dispositif de commande !

Le réglage d'usine est de 5K.



### Configuration de base

Dans cette section, vous pouvez reproduire toutes les étapes comme dans la configuration de base (voir pages 23-24) et vous pouvez également redéfinir les réglages principaux, comme par

ex. le choix entre un usage privé et un usage commercial ou encore le choix du poêle du sauna avec ou sans évaporateur.



## Réinitialiser

Avec cette fonction, vous pouvez réinitialiser tous les réglages pour revenir aux réglages d'usine. Tous les réglages individuels seront alors perdus ! Une fois l'appareil réinitialisé, le système redémarre et la configuration de base doit être effectuée.



## Coordonnées de contact

Dans cette section, vous pouvez consulter les coordonnées de contact du service-client. Les coordonnées du fabricant sont enregistrées ici par défaut.



## Contact sans potentiel

Dans cette section, vous pouvez activer (✓) ou désactiver (X) le contact sans potentiel. Dès que cette fonction est activée, le symbole correspondant apparaît dans le menu principal et le client peut ainsi activer ou désactiver un consommateur supplémentaire.

Avec le symbole au centre  le contact est synchronisé avec la sortie S1, cela veut dire que le contact entre les raccords 3 et 4 est fermé quand le sauna est allumé.



## Ajustement de la température (Offset)

Avec cette fonction la température pré réglée peut être changée en relation à la température réelle. Exemple : quand la valeur montrée au thermomètre est 5 °C inférieure que la température pré réglée dans l'appareil de commande, on peut compenser cette différence par l'adoption de la température de +5K. L'appareil de commande chauffe avec la valeur pré réglée au-dessus la valeur pré réglée montrée. Cela résulte dans une température plus haute que correspond mieux à la valeur au thermomètre.

REMARQUE : étant donné que cette fonction signifie que la température réelle se trouve au-dessus de la température pré réglée par le client, la configuration doit être faite par des professionnels expérimentés. Après cela doit être testé suffisamment.

Plage de de réglage – entre -10 K et + 10 K.

Prenez en compte la température maximale selon norme EN 60335-2 part 53.



## Quitter la section Service

Pour quitter la section Service, appuyez brièvement sur le symbole . Autrement, vous pouvez également appuyer brièvement sur le bouton «Accueil» sur l'unité de commande (Bouton Marche/Arrêt).

Vous pouvez également quitter automatiquement la section Service, si vous n'activez pas la touche Enter pendant plus de 15 secondes env.

L'appareil revient alors au menu principal.

## Notifications d'erreur et diagnostic (dépannage)

Les dispositifs de commande identifient plusieurs pannes et erreurs et les affichent sur l'écran. Elles sont affichées en texte clair, afin de simplifier l'identification et la recherche du défaut de façon conséquente. En outre, l'appareil indique également alternativement les données de contact consignées, afin que le client puisse contacter immédiatement les personnes compétentes afin de faire résoudre la panne.



### Erreur / Notification d'erreur

Pas d'affichage sur l'écran

### Cause / Résolution

- Pas de courant - Vérifier les fusibles.
- Interrupteur Switch-Off désactivé - Vérifier que la position de l'interrupteur.
- Pas de raccordement entre le bloc de commande et l'élément de charge - Vérifier la bonne tenue du câble.
- Le bloc de commande est en veille - Tourner ou appuyer sur l'interrupteur rotatif / Appuyez la touche en haut/en bas ou la touche Enter

Coupure du capteur de température

- Pas de raccordement avec le capteur de température - Vérifier le câble et les raccordements.
- Capteur défectueux - Faire remplacer le capteur.

Fusible thermique déclenché

- Pas de raccordement - Vérifier le câble et les raccordements (rupture de câble, faux contact, etc.).
- Fusible déclenché par une température trop élevée - Vérifier la cause de la surchauffe, faire remplacer le fusible (un fusible de remplacement est fourni avec le dispositif de commande).

Alimentation en eau

- Pas suffisamment d'eau dans l'évaporateur - Ajouter de l'eau. Respecter le temps de remplissage défini, faute de quoi le système risque de déclencher un arrêt forcé !
- En cas de remplissage automatique - Vérifier l'alimentation en eau, vérifier le raccordement d'eau FWA01 de l'appareil.

Pas de communication avec le bus

- Vérifier le raccordement entre le bloc de commande et l'élément de charge.
- Redémarrer le dispositif de commande, contacter le service technique.

Erreur inconnue :

- Redémarrer le dispositif de commande, contacter le service technique.

## L'interrupteur de l'appareil (switch-off)

L'appareil possède d'un interrupteur de l'appareil (switch-off).

Pour les appareils de commande Econ cet interrupteur se trouve à la partie supérieure et pour les appareils de commande EmoTec, EmoStyle et EmoTouch au côté gauche de l'unité de puissance.

Avec cet interrupteur l'appareil est allumé. L'activation seulement signifie la mode de veille. Le chauffage n'est pas activé. En outre, vous pouvez déconnecter l'appareil du réseau si nécessaire – la lumière de la cabine peut rester activée dans ce cas ou vous pouvez la désactiver aussi.

Remarque : quand les appareils Econ sont déconnectés du réseau plus de 24 heures, les données sauvegardées sont perdues.

 **Attention ! Des pièces de la platine sont toujours sous tension même lorsque l'interrupteur de l'appareil a été activé !**

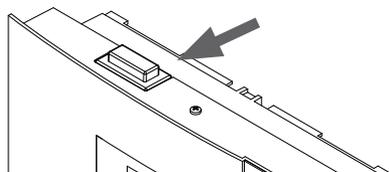
Appuyez sur l'interrupteur de l'appareil sur la partie supérieur de l'interrupteur à bascule jusqu'au premier point (position de l'interrupteur 0). L'appareil est alors complètement éteint.

Pour allumer l'éclairage de la cabine lorsque l'appareil est éteint, appuyez sur la partie supérieure de l'interrupteur à bascule jusqu'au deuxième point (position de l'interrupteur II).

Pour remettre l'appareil en fonctionnement, remettez l'interrupteur dans sa position de départ (position de l'interrupteur I).



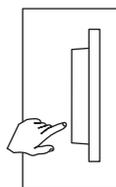
L'interrupteur dans l'appareils de gamme Emotec, EmoStyle, EmoTouch



L'interrupteur dans l'appareils de gamme Econ



Appareil allumé  
(position d'usine)



Appareil éteint (entièrement) ;  
Position 0.



Eclairage allumé ;  
Appareil éteint.  
Position II.



Appareil allumé.  
Position I.

## Adresse de service

EOS Saunatechnik GmbH  
Schneiderstriesch 1

35759 Driedorf  
Germany

Tél. : +49 (0)2775 82-514

Fax : +49 (0)2775 82-431

servicecenter@eos-sauna.de

www.eos-sauna.de

Veuillez bien conserver cette adresse avec les instructions de montage.

Afin que nous puissions répondre à vos questions de façon rapide et en toute compétence, veuillez toujours nous indiquer les données inscrites sur la plaque d'identification ainsi que l'indication de type, le n° de l'article et le n° de série.

Date de vente :

Tampon et signature du distributeur:

## Conditions générales de service (CGS)

### I. Champ d'application

Les présentes conditions générales de service concernent l'exécution de services y compris le contrôle et les dédommagements pour les réclamations, dans la mesure où aucun accord contraire n'est spécifié au cas par cas. Pour toutes nos relations contractuelles futures, seules les conditions de service suivantes sont déterminantes. Les conditions contraire du client ne sont pas prises en compte, sauf validation explicite par écrit par nos soins. Les conditions du donneur d'ordre dans ses conditions générales de vente ou sa confirmation de commande sont explicitement contestées par la présente. Une acceptation sans réserve des confirmations de commandes ou des livraisons ne vaut pas acceptation de ces conditions. Les accords annexes et les modifications nécessitent une confirmation par écrit.

### II. Prix et conditions de paiement

Les frais suivants, en lien avec l'exécution des services, sont à la charge du donneur d'ordre :

- Démontage/Montage et (dés)installation électrique
- Transport, frais de port et emballage
- Contrôle du fonctionnement et recherche des défauts, frais de contrôle et de réparation inclus

Aucune facturation de tiers n'est effectuée.

### III. Obligations de prestations / Collaboration du donneur d'ordre

Le donneur d'ordre doit aider gratuitement le fabricant pour l'exécution des services.

En cas de demande de garantie, le donneur d'ordre reçoit gratuitement les pièces de rechange nécessaires aux réparations.

### IV. Intervention technique par des employés du fabricant

Si un défaut technique nécessite impérativement l'intervention d'un employé du fabricant sur place, les conditions doivent être convenues au préalable. Les frais associés sont, dans la mesure où la cause principale du défaut n'est pas imputable au fabricant, facturés au donneur d'ordre une fois l'intervention réalisée.

### V. Garantie

La garantie est prise en charge selon les dispositions légales en vigueur actuellement. Tous les emballages de nos produits sont conçus pour un envoi de détail (palettes). Nous attirons votre attention sur le fait que nos emballages ne sont pas prévus pour des envois individuel par colis-express. Le fabricant n'assume aucune garantie pour les dégâts qui découlent d'un

emballage pour envoi individuel incorrect.

### VI. Garantie du fabricant

Nous n'assumons une garantie en tant que fabricant que si l'installation, l'exploitation et la maintenance ont été effectués conformément aux indications du fabricant dans le manuel de montage et d'utilisation correspondant.

- La garantie prend effet à la date du bon d'achat et est valable en principe pour une durée de 24 mois.
- Les prestations de garantie ont lieu uniquement sur présentation de la preuve d'achat correspondante à l'appareil.
- En cas de modifications sur l'appareil réalisées sans l'accord explicite du fabricant, la garantie perd sa validité.
- Nous déclinons également toute garantie en cas de défauts occasionnés par des réparations ou interventions de personnes non autorisées ou par une utilisation inappropriée.
- Lors de réclamations, il est nécessaire d'indiquer le numéro de série ainsi que le numéro d'article avec la description de l'appareil et une description détaillée du problème.
- La présente garantie comprend le dédommagement des pièces défectueuses de l'appareil à l'exception de l'usure normale. Les pièces d'usure sont notamment toutes les ampoules, les starters, les amortisseurs à pression d'huile ou à gaz ainsi que les vitres en acrylique, les corps de chauffage tubulaires et les pierres de sauna.
- Pendant la période de garantie, seules des pièces détachées d'origine ont le droit d'être utilisées.
- Les interventions de service de sociétés externes requièrent une commande passée par écrit par notre service.
- L'envoi des appareils correspondants à notre service technique est effectué par et à la charge du donneur d'ordre.
- Le montage électrique et les travaux d'installation, également en cas de réparation et de remplacement, sont effectués à la charge du client et ne sont pas assumés par le fabricant.

Les réclamations au sujet de nos produits doivent être signalées à votre revendeur compétent et seront exclusivement traitées par ce dernier.

En complément des présentes conditions de service, les conditions générales de vente du fabricant dans leur version valide s'appliquent également.

Version : 06/2015